



CE UK  
CA EAC

47497350001

Edition 8

January 2022

## Cordless Impact Wrench

### W5001 Series

## Product Information

|                                         |                                              |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>EN</b> Product Information           | <b>CS</b> Specifikace výrobku                |
| <b>ES</b> Especificaciones del producto | <b>ET</b> Toote spetsifikatsioon             |
| <b>FR</b> Spécifications du produit     | <b>HU</b> A termék jellemzői                 |
| <b>IT</b> Specifiche prodotto           | <b>LT</b> Gaminio techniniai duomenys        |
| <b>DE</b> Technische Produktdaten       | <b>LV</b> Ierices specifikācijas             |
| <b>NL</b> Productspecificaties          | <b>PL</b> Informacje o produkcie             |
| <b>DA</b> Produktspecifikationer        | <b>BG</b> Информация за продукта             |
| <b>SV</b> Produktspecifikationer        | <b>RO</b> Informații privind produsul        |
| <b>NO</b> Produktspesifikasjoner        | <b>RU</b> Технические характеристики изделия |
| <b>FI</b> Tuote-erittely                | <b>ZH</b> 产品信息                               |
| <b>PT</b> Especificações do Produto     | <b>JA</b> 製品仕様                               |
| <b>EL</b> Προδιαγραφές προϊόντος        | <b>KO</b> 제품 상세                              |
| <b>SL</b> Specifikacije izdelka         | <b>HR</b> Podaci o proizvodu                 |
| <b>SK</b> Špecifikácie produktu         |                                              |



Save These Instructions

**IR** Ingersoll Rand®

Product Safety Information

Intended Use:

These Cordless Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.


**WARNING**

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use Tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and Charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

For additional information, refer to Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Product Specifications

| Tool Model | Voltage<br><br>V, DC | Battery Model | Drive                 |      | Impacts per Minute | No Load Speed | Recommended Torque Range | Max. Torque |
|------------|----------------------|---------------|-----------------------|------|--------------------|---------------|--------------------------|-------------|
|            |                      |               | Type                  | Size | bpm                | rpm           | ft-lb (Nm)               | ft-lb (Nm)  |
| W5111      | 20                   | BL2012        | Quick Change Hex      | 1/4" | 2800               | 1900          | 25-120 (35-160)          | 160 (215)   |
|            |                      | BL2022        | Quick Change Hex      | 1/4" | 2800               | 1900          | 25-130 (35-175)          | 175 (240)   |
| W5131P     | 20                   | BL2012        | Square (Pin Retainer) | 3/8" | 2800               | 1900          | 25-120 (35-160)          | 160 (215)   |
|            |                      | BL2022        | Square (Pin Retainer) | 3/8" | 2800               | 1900          | 25-130 (35-175)          | 175 (240)   |
| W5151P     | 20                   | BL2012        | Square (Pin Retainer) | 1/2" | 2800               | 1900          | 25-120 (35-160)          | 160 (215)   |
|            |                      | BL2022        | Square (Pin Retainer) | 1/2" | 2800               | 1900          | 25-130 (35-175)          | 175 (240)   |

| Tool Model | Battery Model | Sound level dB(A)<br>(EN 60745) |                           | Vibration (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|------------|---------------|---------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|-----|
|            |               | † Pressure (L <sub>p</sub> )    | ‡ Power (L <sub>w</sub> ) | Level                                       | *K  |
| W5111      | BL2012        | 86                              | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|            | BL2022        | 86                              | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |
| W5131P     | BL2012        | 86                              | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|            | BL2022        | 86                              | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |
| W5151P     | BL2012        | 86                              | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|            | BL2022        | 86                              | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty  
 ‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty  
 \* K = Vibration measurement uncertainty



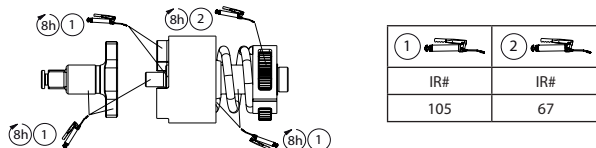
Conforms to UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
 Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.


**WARNING**

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

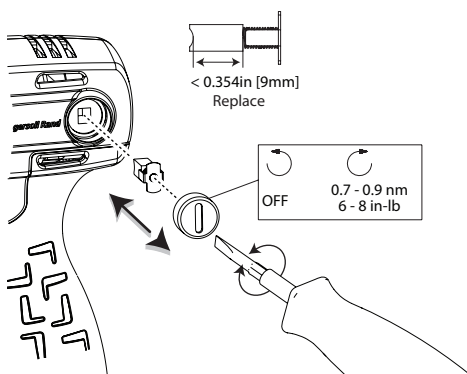
## Lubrication

Remove hammer case to apply lubrication on the anvil, impact mechanism assembly and gears. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation. See drawing 48380273 and table below. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use.



(Dwg. 48380273)

## Brush Replacement



(Dwg. 48623813)

Reduced performance, intermittent operation, or no operation are signs of worn brushes.

To check the condition of the brushes remove the battery pack from the tool. Unscrew the brush caps and remove the brushes by lifting on the metal tab. Note the orientation of the brush when it is removed, if re-installing, it should be inserted in the same orientation. It is normal for the brushes to wear at different rates. If either brush is below the specified length in the diagram, replace both brushes to maintain peak performance.

Reinstall brush caps and tighten to proper torque.

## Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

## Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

## Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Product contains Lithium-Ion.  
Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estos aprietatuercas de percusión inalámbricos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

⚠ ADVERTENCIA

⚠ **ADVERTENCIA:** Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. No respetar los avisos e instruccines puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Para obtener más información, consulte el formulario 04581146 del manual de seguridad de producto del aprietatuercas de percusión inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Especificaciones del producto

| Modelo de la herramienta | Tensión | Modelo de la batería | Accionamiento                   |        | Impactos por minuto | Velocidad en vacío | Intervalo de par recomendado | Par máximo |
|--------------------------|---------|----------------------|---------------------------------|--------|---------------------|--------------------|------------------------------|------------|
|                          | V, CC   |                      | Tipo                            | Tamaño |                     |                    |                              |            |
| W5111                    | 20      | BL2012               | Hexágono de cambio rápido       | 1/4"   | 2800                | 1900               | 25-120 (35-160)              | 160 (215)  |
|                          | 20      | BL2022               | Hexágono de cambio rápido       | 1/4"   | 2800                | 1900               | 25-130 (35-175)              | 175 (240)  |
| W5131P                   | 20      | BL201                | Cuadrado (pasador de retención) | 3/8"   | 2800                | 1900               | 25-120 (35-160)              | 160 (215)  |
|                          | 20      | BL2022               | Cuadrado (pasador de retención) | 3/8"   | 2800                | 1900               | 25-130 (35-175)              | 175 (240)  |
| W5151P                   | 20      | BL2012               | Cuadrado (pasador de retención) | 1/2"   | 2800                | 1900               | 25-120 (35-160)              | 160 (215)  |
|                          | 20      | BL2022               | Cuadrado (pasador de retención) | 1/2"   | 2800                | 1900               | 25-130 (35-175)              | 175 (240)  |

| Modelo de la herramienta | Modelo de la batería | Potencia sonora dB(A)<br>(EN 60745) |                              | Vibración (m/s²)<br>(EN 60745) |     |
|--------------------------|----------------------|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-----|
|                          |                      | † Presión (L <sub>p</sub> )         | ‡ Potencia (L <sub>w</sub> ) | Nivel                          | *K  |
| W5111                    | BL2012               | 86                                  | 97                           | 4.7                            | 1.2 |
|                          | BL2022               | 86                                  | 97                           | 6.9                            | 1.8 |
| W5131P                   | BL2012               | 86                                  | 97                           | 4.7                            | 1.2 |
|                          | BL2022               | 86                                  | 97                           | 6.9                            | 1.8 |
| W5151P                   | BL2012               | 86                                  | 97                           | 4.7                            | 1.2 |
|                          | BL2022               | 86                                  | 97                           | 6.9                            | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB de error

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)



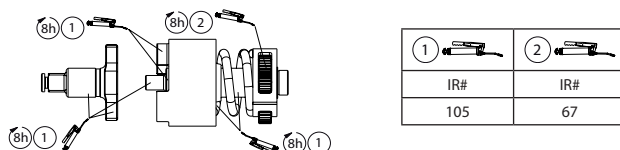
Cumple con UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
Certificado CSA STD. C22.2 N° 62841-1 & 62841-2-2.

⚠ ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

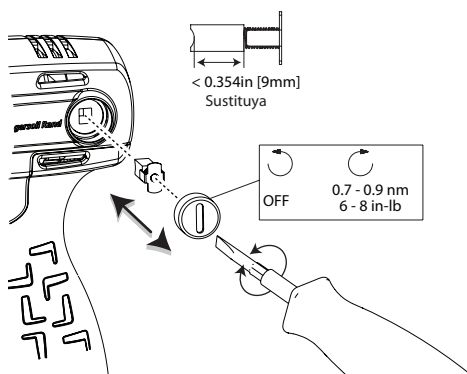
## Lubricación

Retire la carcasa del martillo para aplicar grasa en el yunque, conjunto de mecanismo de impacto y engranajes. Aplique el lubricante de manera uniforme y moderada. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento. Vea el dibujo 48380273 y la tabla a continuación. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real.



(Plano. 48380273)

## Reemplazo de la escobilla



(Plano. 48623813)

Un menor rendimiento, un funcionamiento intermitente o la falta de funcionamiento son signos de escobillas desgastadas.

Para verificar la condición de las escobillas, retire el paquete de batería de la herramienta. Desatornille las cubiertas de las escobillas y retire las escobillas levantando por la pestaña de metal. Observe la orientación de la escobilla al retirarla, si la vuelve a colocar, se debe insertar en la misma orientación. Es normal que las escobillas se desgasten a una frecuencia diferente. Si una escobilla se encuentra por debajo de la longitud especificada en el diagrama, reemplace ambas escobillas para mantener el rendimiento pico.

Vuelva a colocar la cubierta de la escobilla y ajuste al par de torsión correcto.

## Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

## Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Li-Ion

Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue :

Ces clés à chocs sans fil sont conçues pour le vissage/dévisissage de dispositifs de fixation filetés.

⚠️ AVERTISSEMENT

⚠️ **AVERTISSEMENT:** Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581146 du manuel de sécurité des clés à chocs sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles. Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Spécifications du produit

| Modèle d'outil | Tension | Modèle de batterie | Entrainement                        |        | Impacts par minute | Vitesse à vide | Plage de couples recommandée | Couple max. |
|----------------|---------|--------------------|-------------------------------------|--------|--------------------|----------------|------------------------------|-------------|
|                | V, CC   |                    | Type                                | Taille | bpm                | tr/min         | Pd/Lv (Nm)                   | Pd/Lv (Nm)  |
| W5111          | 20      | BL2012             | Tête hexagonale à changement rapide | 1/4"   | 2800               | 1900           | 25-120 (35-160)              | 160 (215)   |
|                | 20      | BL2022             | Tête hexagonale à changement rapide | 1/4"   | 2800               | 1900           | 25-130 (35-175)              | 175 (240)   |
| W5131P         | 20      | BL2012             | Carré (fixe-goupille)               | 3/8"   | 2800               | 1900           | 25-120 (35-160)              | 160 (215)   |
|                | 20      | BL2022             | Carré (fixe-goupille)               | 3/8"   | 2800               | 1900           | 25-130 (35-175)              | 175 (240)   |
| W5151P         | 20      | BL2012             | Carré (fixe-goupille)               | 1/2"   | 2800               | 1900           | 25-120 (35-160)              | 160 (215)   |
|                | 20      | BL2022             | Carré (fixe-goupille)               | 1/2"   | 2800               | 1900           | 25-130 (35-175)              | 175 (240)   |

| Modèle d'outil | Modèle de batterie | Niveau sonore dB(A)<br>(EN 60745) |                               | Vibration (m/s²)<br>(EN 60745) |     |
|----------------|--------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-----|
|                |                    | † Pression (L <sub>p</sub> )      | ‡ Puissance (L <sub>w</sub> ) | Niveau                         | *K  |
| W5111          | BL2012             | 86                                | 97                            | 4.7                            | 1.2 |
|                | BL2022             | 86                                | 97                            | 6.9                            | 1.8 |
| W5131P         | BL2012             | 86                                | 97                            | 4.7                            | 1.2 |
|                | BL2022             | 86                                | 97                            | 6.9                            | 1.8 |
| W5151P         | BL2012             | 86                                | 97                            | 4.7                            | 1.2 |
|                | BL2022             | 86                                | 97                            | 6.9                            | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = incertitude de mesure de 3 dB  
‡ K<sub>WA</sub> = incertitude de mesure de 3 dB  
\* K = incertitude de mesure (Vibration)



Conforme à UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
Conforme à CSA STD. C22.2 No 62841-1 & 62841-2-2.



Intertek  
4004004

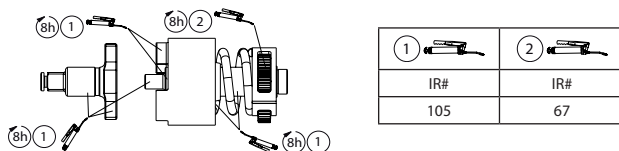
⚠️ AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

## Lubrification

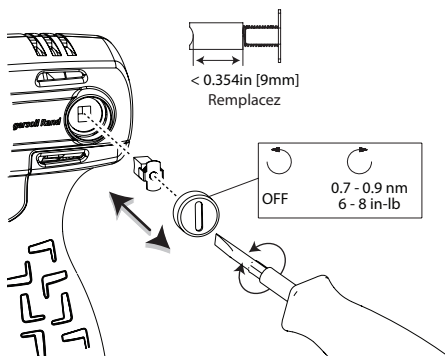
Déposer le boîtier du marteau pour lubrifier l'enclume, le mécanisme d'impact et les pignons.

Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil. Voir le schéma 48380273 et le tableau ci-dessous. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement.



(Dessin. 48380273)

## Remplacement du balai



(Dessin. 48623813)

Une performance réduite, un fonctionnement intermittent ou l'arrêt de la machine indiquent que les balais sont usagés.

Pour vérifier l'état des balais, retirez la batterie de l'outil. Dévissez les couvercles des balais et retirez les balais en soulevant l'onglet métallique. Observez l'orientation du balai lors du retrait, car, en cas de remise en place, celui-ci devra être inséré dans la même position. Il est normal que les balais s'usent à un rythme différent. Si l'un des balais se situe au-dessous de la longueur spécifiée dans le diagramme, remplacez les deux balais pour maintenir une performance de pointe.

Réinstallez les couvercles des balais et serrez en respectant les couples de serrage.

## Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

## Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Gli avvitatori a impulsi portatili sono idonei per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

AVVERTIMENTO

**AVVERTIMENTO:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581146 del Manuale informazioni sulla sicurezza degli avvitatori ad impulsi portatili, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Specifiche del prodotto

| Modello strumento | Tensione<br>V, CC | Modello batteria | Attacco                                   |            | Impulsi al minuto<br>colpi/min. | Velocità a vuoto<br>giri/min. | Intervallo coppie consigliato<br>ft-lb (Nm) | Coppia max.<br>ft-lb (Nm) |
|-------------------|-------------------|------------------|-------------------------------------------|------------|---------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|
|                   |                   |                  | Tipo                                      | Dimensioni |                                 |                               |                                             |                           |
| W5111             | 20                | BL2012           | Sostituzione rapida con attacco esagonale | 1/4"       | 2800                            | 1900                          | 25-120 (35-160)                             | 160 (215)                 |
|                   | 20                | BL2022           | Sostituzione rapida con attacco esagonale | 1/4"       | 2800                            | 1900                          | 25-130 (35-175)                             | 175 (240)                 |
| W5131P            | 20                | BL2012           | Squadra (fermo perno)                     | 3/8"       | 2800                            | 1900                          | 25-120 (35-160)                             | 160 (215)                 |
|                   | 20                | BL2022           | Squadra (fermo perno)                     | 3/8"       | 2800                            | 1900                          | 25-130 (35-175)                             | 175 (240)                 |
| W5151P            | 20                | BL2012           | Squadra (fermo perno)                     | 1/2"       | 2800                            | 1900                          | 25-120 (35-160)                             | 160 (215)                 |
|                   | 20                | BL2022           | Squadra (fermo perno)                     | 1/2"       | 2800                            | 1900                          | 25-130 (35-175)                             | 175 (240)                 |

| Modello strumento | Modello batteria | Livello di rumorosità dB(A)<br>(EN 60745) |                             | Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|-------------------|------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------|-----|
|                   |                  | † Pressione (L <sub>p</sub> )             | ‡ Potenza (L <sub>w</sub> ) | Livello                                      | *K  |
| W5111             | BL2012           | 86                                        | 97                          | 4.7                                          | 1.2 |
|                   | BL2022           | 86                                        | 97                          | 6.9                                          | 1.8 |
| W5131P            | BL2012           | 86                                        | 97                          | 4.7                                          | 1.2 |
|                   | BL2022           | 86                                        | 97                          | 6.9                                          | 1.8 |
| W5151P            | BL2012           | 86                                        | 97                          | 4.7                                          | 1.2 |
|                   | BL2022           | 86                                        | 97                          | 6.9                                          | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = imprecisione della misurazione 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = imprecisione della misurazione 3dB

\* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)



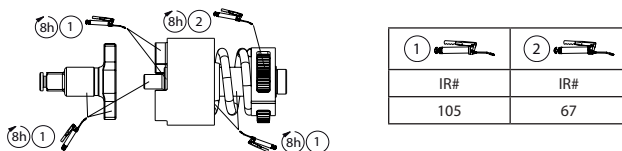
Conforme a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.  
Certificato secondo CSA STD. C22.2 N. 62841-1 e 62841-2-2.

AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

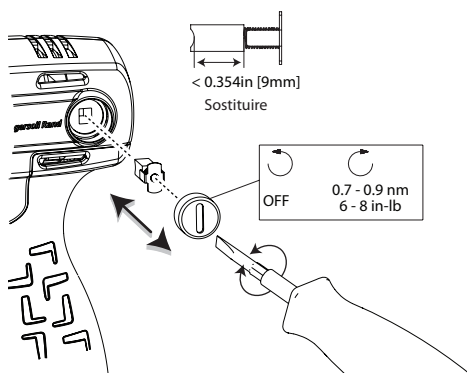
## Lubrificazione

Rimuovere la custodia del martello per applicare la lubrificazione all'incudine, al gruppo del meccanismo di impatto e agli ingranaggi. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento. Vedere l'illustrazione 48380273 e la tabella seguente. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo.



(Dis. 48380273)

## Sostituzione delle spazzole



(Dis. 48623813)

Prestazioni ridotte, funzionamento intermittente o mancato funzionamento sono segnali di spazzole usurate.

Per controllare le condizioni delle spazzole rimuovere il gruppo batterie dallo strumento. Svitare i coperchi e rimuovere le spazzole sollevando la linguetta metallica. Fare attenzione all'orientamento della spazzola quando la si rimuove: se viene rimontata, dovrà essere inserita nello stesso orientamento. È normale che le spazzole si usurino a ritmi diversi. Se una delle spazzole si trova al di sotto della lunghezza specificata nel diagramma, sostituire entrambe le spazzole per mantenere prestazioni ottimali.

Rimontare i coperchi delle spazzole e serrare adeguatamente.

## Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

## Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese kabellosen Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

⚠️ WARNUNG

⚠️ **WARNUNG:** Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation kabellose Schlagschrauber, Formblatt 04581146, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

| Werkzeug-<br>modell | Spannung            | Batterie-<br>modell | Antrieb                                       |       | Schläge<br>pro<br>Minute | Leerlastdrehzahl | Empfohlener<br>Drehmomentbereich | Max.<br>Drehmoment      |
|---------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------------------|-------|--------------------------|------------------|----------------------------------|-------------------------|
|                     | V, Gleich-<br>strom |                     | Typ                                           | Größe | bpm                      | U/min            | Fuß-engl.<br>Pfund (Nm)          | Fuß-engl.<br>Pfund (Nm) |
| W5111               | 20                  | BL2012              | Schnellwechsel Sechskant                      | 1/4"  | 2800                     | 1900             | 25-120 (35-160)                  | 160 (215)               |
|                     | 20                  | BL2022              | Schnellwechsel Sechskant                      | 1/4"  | 2800                     | 1900             | 25-130 (35-175)                  | 175 (240)               |
| W5131P              | 20                  | BL2012              | Quadratischer Ausgangsantrieb<br>(Haltestift) | 3/8"  | 2800                     | 1900             | 25-120 (35-160)                  | 160 (215)               |
|                     | 20                  | BL2022              | Quadratischer Ausgangsantrieb<br>(Haltestift) | 3/8"  | 2800                     | 1900             | 25-130 (35-175)                  | 175 (240)               |
| W5151P              | 20                  | BL2012              | Quadratischer Ausgangsantrieb<br>(Haltestift) | 1/2"  | 2800                     | 1900             | 25-120 (35-160)                  | 160 (215)               |
|                     | 20                  | BL2022              | Quadratischer Ausgangsantrieb<br>(Haltestift) | 1/2"  | 2800                     | 1900             | 25-130 (35-175)                  | 175 (240)               |

| Werkzeug-modell | Batterie-modell | Geräuschpegel dB(A)<br>(EN 60745) |                              | Schwingsungs (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|-----------------|-----------------|-----------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|-----|
|                 |                 | † Druck (L <sub>p</sub> )         | ‡ Leistung (L <sub>w</sub> ) | Speigel                                        | *K  |
| W5111           | BL2012          | 86                                | 97                           | 4.7                                            | 1.2 |
|                 | BL2022          | 86                                | 97                           | 6.9                                            | 1.8 |
| W5131P          | BL2012          | 86                                | 97                           | 4.7                                            | 1.2 |
|                 | BL2022          | 86                                | 97                           | 6.9                                            | 1.8 |
| W5151P          | BL2012          | 86                                | 97                           | 4.7                                            | 1.2 |
|                 | BL2022          | 86                                | 97                           | 6.9                                            | 1.8 |

† K<sub>DA</sub> = 3dB Messunsicherheit  
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB Messunsicherheit  
\* K = Messunsicherheit (Schwingsungs)



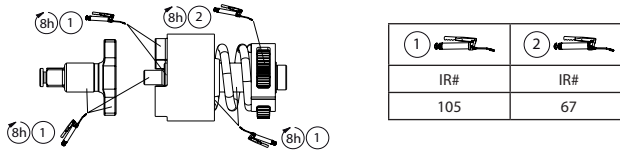
Erfüllt UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 Nr. 62841-1 & 62841-2-2.

⚠️ WARNUNG

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

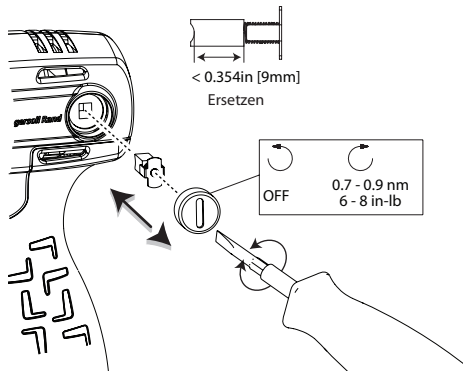
## Schmierung

Das Hammergehäuse entfernen, um Amboss, Schlagmechanismusbaugruppe und Getriebe zu schmieren. Fett gleichmäßig und sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu tragem Betriebsverhalten. Siehe Zeichnung 48380273 und Tabelle unten. Die Wartungshäufigkeit mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung.



(Zeichnung. 48380273)

## Austausch der Bürsten



(Zeichnung. 48623813)

Verminderte Leistung, intermittierender oder unterbrochener Betrieb sind Anzeigen für verschlissene Bürsten.

Zur Überprüfung des Bürstenzustands nehmen Sie das Batteriepack aus dem Werkzeug. Schrauben Sie die Bürstenabdeckungen ab, indem Sie die Metalllasche anheben. Achten Sie beim Entfernen auf die Ausrichtung der Bürste. Falls sie erneut eingesetzt wird, sollte dieselbe Ausrichtung verwendet werden. Es ist normal, dass sich die Bürsten unterschiedlich schnell abnutzen. Wenn eine der Bürsten weniger als die im Diagramm angegebene Länge aufweist, tauschen Sie beide Bürsten aus, um die maximale Leistung aufrechtzuerhalten.

Bringen Sie die Bürstenabdeckungen wieder an und ziehen Sie sie mit dem richtigen Drehmoment fest.

## Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** abgelaufen, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

## Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze snoerloze slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

**⚠ WAARSCHUWING**

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg formulier 04581146 in de veiligheidshandleiding van de snoerloze slagmoersleutel, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie. Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrand.com](https://ingersollrand.com)

Productspecificaties

| Model gereedschap | Spanning | Model accu | Aandrijving                   |          | Slagen per minuut | Onbelast toerental | Aanbevolen koppelbereik | Max. koppel |
|-------------------|----------|------------|-------------------------------|----------|-------------------|--------------------|-------------------------|-------------|
|                   | V, DC    |            | Type                          | Afmeting | spm               | omw/min            | ft-lb (Nm)              | ft-lb (Nm)  |
| W5111             | 20       | BL2012     | Snelwisselbithouder (zeskant) | 1/4"     | 2800              | 1900               | 25-120 (35-160)         | 160 (215)   |
|                   | 20       | BL2022     | Snelwisselbithouder (zeskant) | 1/4"     | 2800              | 1900               | 25-130 (35-175)         | 175 (240)   |
| W5131P            | 20       | BL2012     | Haaks (penbevestiging)        | 3/8"     | 2800              | 1900               | 25-120 (35-160)         | 160 (215)   |
|                   | 20       | BL2022     | Haaks (penbevestiging)        | 3/8"     | 2800              | 1900               | 25-130 (35-175)         | 175 (240)   |
| W5151P            | 20       | BL2012     | Haaks (penbevestiging)        | 1/2"     | 2800              | 1900               | 25-120 (35-160)         | 160 (215)   |
|                   | 20       | BL2022     | Haaks (penbevestiging)        | 1/2"     | 2800              | 1900               | 25-130 (35-175)         | 175 (240)   |

| Model gereedschap | Model accu | Geluidsniveau dB(A)<br>(EN 60745) |                              | Trillings (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|-------------------|------------|-----------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|-----|
|                   |            | † Druk (L <sub>p</sub> )          | ‡ Vermogen (L <sub>w</sub> ) | Niveau                                      | *K  |
| W5111             | BL2012     | 86                                | 97                           | 4.7                                         | 1.2 |
|                   | BL2022     | 86                                | 97                           | 6.9                                         | 1.8 |
| W5131P            | BL2012     | 86                                | 97                           | 4.7                                         | 1.2 |
|                   | BL2022     | 86                                | 97                           | 6.9                                         | 1.8 |
| W5151P            | BL2012     | 86                                | 97                           | 4.7                                         | 1.2 |
|                   | BL2022     | 86                                | 97                           | 6.9                                         | 1.8 |

† K<sub>DA</sub> = 3dB meetonnauwkeurigheid  
 ‡ K<sub>WA</sub> = 3dB meetonnauwkeurigheid  
 \* Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)



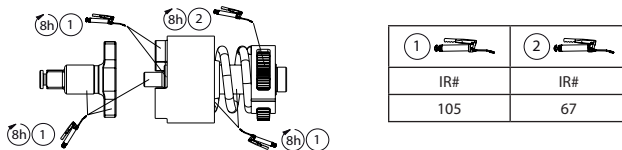
In overeenstemming met UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
 Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 nr. 62841-1 & 62841-2-2.

**⚠ WAARSCHUWING**

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevaarniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

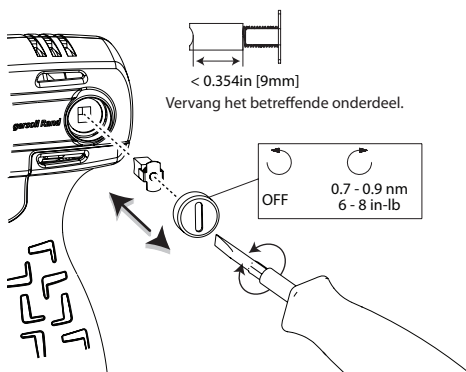
## Smering

Verwijder klopmachinebehuizing om aambeeld, inslagtoestelonderdelen en mechanisme in te smeren. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking. Zie tekening nr. 48380273 en de onderstaande tabel. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik.



(Tekening. 48380273)

## Vervanging borstel



(Tekening. 48623813)

Verminderde prestaties, haperende werking of helemaal geen werking zijn allemaal tekenen van slijtage aan de borstels.

Om de toestand van de borstels te controleren, verwijdert u de accu uit het gereedschap. Schroef het borstelkapje los en verwijder de borstels door het metalen klepje omhoog te trekken. Controleer de richting van de borstel als u deze verwijdert. Bij het terugplaatsen moet de borstel in dezelfde richting worden geplaatst. Het is normaal dat de borstels ongelijke slijtage vertonen. Als een borstel korter wordt dan de aangegeven lengte in de tabel, vervang dan beide borstels om prestatievermindering te voorkomen.

Plaats het borstelkapje terug en schroef het vast met het juiste koppel.

## Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

## Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

## Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion.  
Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Disse ledningsfri slagnøgler er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

### ADVARSEL

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.

- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere information henvises der til formular 04581146 i sikkerhedsvejledningen til de ledningsfri slagnøgler, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspecifikationer

| Værktøjs-model | Spænding | Batteri-model | Drev                   |           | Slag pr. minut | Tomgangshastighed | Anbefalet momentområde | Maks. moment  |
|----------------|----------|---------------|------------------------|-----------|----------------|-------------------|------------------------|---------------|
|                | V, DC    |               | Type                   | Størrelse | bpm            | rpm               | fod-pund (Nm)          | fod-pund (Nm) |
| W5111          | 20       | BL2012        | Hurtigvekselhex        | 1/4"      | 2800           | 1900              | 25-120 (35-160)        | 160 (215)     |
|                | 20       | BL2022        | Hurtigvekselhex        | 1/4"      | 2800           | 1900              | 25-130 (35-175)        | 175 (240)     |
| W5131P         | 20       | BL2012        | Kvadrat (stifteholder) | 3/8"      | 2800           | 1900              | 25-120 (35-160)        | 160 (215)     |
|                | 20       | BL2022        | Kvadrat (stifteholder) | 3/8"      | 2800           | 1900              | 25-130 (35-175)        | 175 (240)     |
| W5151P         | 20       | BL2012        | Kvadrat (stifteholder) | 1/2"      | 2800           | 1900              | 25-120 (35-160)        | 160 (215)     |
|                | 20       | BL2022        | Kvadrat (stifteholder) | 1/2"      | 2800           | 1900              | 25-130 (35-175)        | 175 (240)     |

| Værktøjsmodel | Batterimodel | Lydniveau dB(A)<br>(EN 60745) |                            | Vibrations (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|---------------|--------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|-----|
|               |              | † Tryk (L <sub>p</sub> )      | ‡ Effekt (L <sub>w</sub> ) | Niveau                                       | *K  |
| W5111         | BL2012       | 86                            | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|               | BL2022       | 86                            | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |
| W5131P        | BL2012       | 86                            | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|               | BL2022       | 86                            | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |
| W5151P        | BL2012       | 86                            | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|               | BL2022       | 86                            | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |

† K<sub>DA</sub> = 3dB målesikkerhed

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB målesikkerhed

\* K = målesikkerhed (Vibrations)



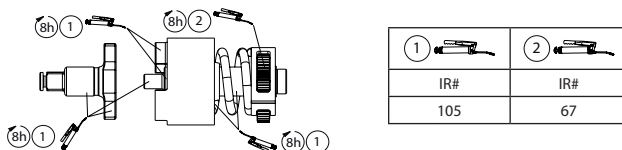
I overensstemmelse med UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.  
Certificeret til CSA STD. C22.2 Nr. 62841-1 og 62841-2-2.

### ADVARSEL

Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandards. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedsspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

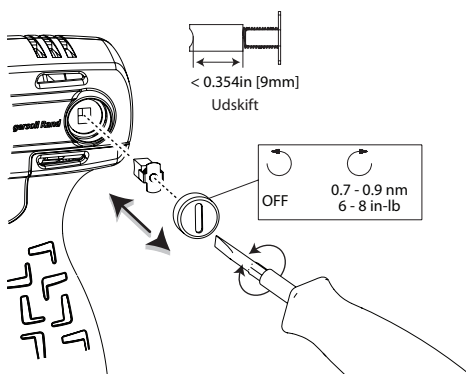
## Smøring

Afmonter hammerkabinettet for at smøre ambolten, slagmekanismen og gearene. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift. Se illustration 48380273 og nedenstående tabel. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug.



(Tegning. 48380273)

## Børsteudskiftning



(Tegning. 48623813)

Nedsæt præstation, sporadisk funktion eller ingen funktion er tegn på slidte børster.

For at tjekke børsternes tilstand skal batterienheden tages ud af værktøjet. Skru børstehætterne af, og tag børsterne ud ved at løfte metallanen. Bemærk børstens retning, når den tages ud - hvis den sættes i igen, skal den vende i samme retning. Det er normalt, at børsterne udsættes for forskellig slidage. Hvis en af børsterne er kortere end den specificerede længde i diagrammet, skal begge børster udskiftes for at bibeholde den bedste præstation.

Sæt børstehætterne på tilbage på plads, og stram til det korrekte moment.

## Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

## Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

## Symbolidentifikation



Retnér affald mhp. genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.



Produktet indeholder litiumion.  
Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd användning:

Dessa sladdlösa slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

### VARNING

**⚠ VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa slående muttermaskiner Form 04581146, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspecifikationer

| Verktyg modell | Spän-ning   | Batteri modell | Drivning               |         | Slag per minut | Obelastad hastighet | Rekommenderat momentområde | Maximalt moment |
|----------------|-------------|----------------|------------------------|---------|----------------|---------------------|----------------------------|-----------------|
|                | V, likström |                | Typ                    | Storlek | spm            | varv/min            | fotpund (Nm)               | fotpund (Nm)    |
| W5111          | 20          | BL2012         | Snabbchuck sexkant     | 1/4"    | 2800           | 1900                | 25-120 (35-160)            | 160 (215)       |
|                | 20          | BL2022         | Snabbchuck sexkant     | 1/4"    | 2800           | 1900                | 25-130 (35-175)            | 175 (240)       |
| W5131P         | 20          | BL2012         | Fyrkant (stifthållare) | 3/8"    | 2800           | 1900                | 25-120 (35-160)            | 160 (215)       |
|                | 20          | BL2022         | Fyrkant (stifthållare) | 3/8"    | 2800           | 1900                | 25-130 (35-175)            | 175 (240)       |
| W5151P         | 20          | BL2012         | Fyrkant (stifthållare) | 1/2"    | 2800           | 1900                | 25-120 (35-160)            | 160 (215)       |
|                | 20          | BL2022         | Fyrkant (stifthållare) | 1/2"    | 2800           | 1900                | 25-130 (35-175)            | 175 (240)       |

| Verktyg modell | Batteri modell | Ljudnivå dB(A)<br>(EN 60745) |                            | Vibrations (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|----------------|----------------|------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|-----|
|                |                | † Tryck (L <sub>p</sub> )    | ‡ Effekt (L <sub>w</sub> ) | Niva                                         | *K  |
| W5111          | BL2012         | 86                           | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|                | BL2022         | 86                           | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |
| W5131P         | BL2012         | 86                           | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|                | BL2022         | 86                           | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |
| W5151P         | BL2012         | 86                           | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|                | BL2022         | 86                           | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mätosäkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)



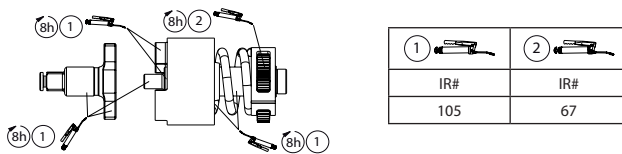
Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 och 62841-2-2.  
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 Nr. 62841-1 och 62841-2-2.

### VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

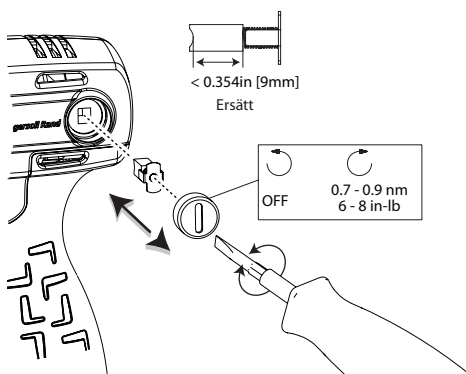
## Smörjning

Ta bort hammarhylsan för att smörja städet, slagmekanismen och kugghjulen. Applicera fettet jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämra driften. Se ritning 48380273 och tabellen nedan. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid.



(III. 48380273)

## Byte av borste



(III. 48623813)

Reducerad prestanda, ojämn drift eller ingen drift tyder på slitna borstar.

Ta ut batteripaketet för att kontrollera borstarna. Skruva loss borsthållarna och ta bort borstarna genom att lyfta metalltappen. Observera borstens riktning när den tas bort, vid ominstallation ska borsten föras in i samma riktning. Det är normalt att borstarna slits olika fort. Om någon av borstarna ligger under den angivna längden i diagrammet måste bägge borstarna ersättas för att få bästa prestanda.

Ominstallera borsthållarna och dra åt till korrekt vridmoment.

## Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

## Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rand** elektriska produkt har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpliga regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

## Identifiering av symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Produkten innehåller litiumjon.  
Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

## Sikkerhetsinformasjon for produktet

### Tiltenkt bruk:

Disse trådløse slagnøklerne er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeanordninger.



### ADVARSEL

**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet. Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskade eller eiendomsskade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581146 i sikkerhetshåndboken til den trådløse slagnøkkelen, samt skjema 10567832 i sikkerhetshåndboken til batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhetshåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspesifikasjoner

| Verktøymodell | Spenning | Batteri-modell | Drivmek-anisme        |           | Slag per minutt | Hastighet uten belastning | Anbefalt momentomfang | Maksimum vridningsmoment |
|---------------|----------|----------------|-----------------------|-----------|-----------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
|               | V, DC    |                | Type                  | Størrelse | slag/minutt     | o/min                     | fot-pund (Nm)         | fot-pund (Nm)            |
| W5111         | 20       | BL2012         | Hurtigskift-sekskant  | 1/4"      | 2800            | 1900                      | 25-120 (35-160)       | 160 (215)                |
|               | 20       | BL2022         | Hurtigskift-sekskant  | 1/4"      | 2800            | 1900                      | 25-130 (35-175)       | 175 (240)                |
| W5131P        | 20       | BL2012         | Firkant (stiftholder) | 3/8"      | 2800            | 1900                      | 25-120 (35-160)       | 160 (215)                |
|               | 20       | BL2022         | Firkant (stiftholder) | 3/8"      | 2800            | 1900                      | 25-130 (35-175)       | 175 (240)                |
| W5151P        | 20       | BL2012         | Firkant (stiftholder) | 1/2"      | 2800            | 1900                      | 25-120 (35-160)       | 160 (215)                |
|               | 20       | BL2022         | Firkant (stiftholder) | 1/2"      | 2800            | 1900                      | 25-130 (35-175)       | 175 (240)                |

| Verktøymodell | Batteri-modell | Lydnivå dB(A)<br>(EN 60745) |                            | Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|---------------|----------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|-----|
|               |                | † Trykk (L <sub>p</sub> )   | ‡ Effekt (L <sub>w</sub> ) | Nivå                                         | *K  |
| W5111         | BL2012         | 86                          | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|               | BL2022         | 86                          | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |
| W5131P        | BL2012         | 86                          | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|               | BL2022         | 86                          | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |
| W5151P        | BL2012         | 86                          | 97                         | 4.7                                          | 1.2 |
|               | BL2022         | 86                          | 97                         | 6.9                                          | 1.8 |

† K<sub>DA</sub> = 3dB målesikkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB målesikkerhet

\* K = målesikkerhet (Vibrasjons)



I henhold til UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.  
Sertifisert til CSA STD. C22.2 Nr. 62841-1 og 62841-2-2.

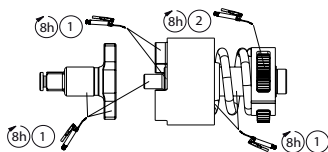


### ADVARSEL

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

## Smøring

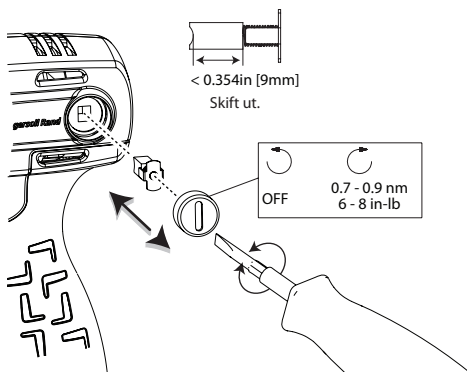
Fjern hammerbeholderen for å påføre smøremiddel på ambolt, anordning for støtmekanisme og gir. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere yteevnen. Se tegning 48380273 og tabellen under. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder.



| 1   | 2   |
|-----|-----|
| IR# | IR# |
| 105 | 67  |

(Tegn. 48380273)

## Utskifting av børste



(Tegn. 48623813)

Redusert ytelse, intermitterende drift, eller ingen drift, er tegn på slitte børster.

Fjern batteripakken fra verktøyet for å undersøke tilstanden til børstene. Skru løs børstehettene og fjern børsten ved å løfte opp metallplaten. Merk deg retningen på børsten når den fjernes, for ved tilbakeplassering skal den settes inn i samme retning. Det er normalt at børstene slites ulikt. Dersom en av børstene er under den spesifiserte lengden i diagrammet, skift ut begge børstene for å opprettholde maksimal ytelse.

Sett på børstehettene igjen og stram til korrekt dreiemoment.

## Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

## Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

## Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Produktet inneholder litium-ion. Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

## Tietoja tuoteturvallisuudesta

### Käyttötarkoitus:

Nämä johdottomat impaktiavaimet on suunniteltu kierteillä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

### VAROITUS

**VAROITUS:** Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on johdottoman impaktiavaimen tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04581146, akkulaturin tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567832 ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Tuotteen tekniset tiedot

| Työkalun malli | Jännite | Akun malli | Käyttölaite                   |      | Iskujen määrä minuutissa | Nopeus kuormittamattomana | Suosittelu momentti | Suurin momentti |
|----------------|---------|------------|-------------------------------|------|--------------------------|---------------------------|---------------------|-----------------|
|                | V, DC   |            | Tyyppi                        | Koko | bpm                      | rpm                       | ft-lb (Nm)          | ft-lb (Nm)      |
| W5111          | 20      | BL2012     | Pikavaihto (kuusiopää)        | 1/4" | 2800                     | 1900                      | 25-120 (35-160)     | 160 (215)       |
|                | 20      | BL2022     | Pikavaihto (kuusiopää)        | 1/4" | 2800                     | 1900                      | 25-130 (35-175)     | 175 (240)       |
| W5131P         | 20      | BL2012     | Neliskulmainen (tapin pidike) | 3/8" | 2800                     | 1900                      | 25-120 (35-160)     | 160 (215)       |
|                | 20      | BL2022     | Neliskulmainen (tapin pidike) | 3/8" | 2800                     | 1900                      | 25-130 (35-175)     | 175 (240)       |
| W5151P         | 20      | BL2012     | Neliskulmainen (tapin pidike) | 1/2" | 2800                     | 1900                      | 25-120 (35-160)     | 160 (215)       |
|                | 20      | BL2022     | Neliskulmainen (tapin pidike) | 1/2" | 2800                     | 1900                      | 25-130 (35-175)     | 175 (240)       |

| Työkalun malli | Akun malli | Melutaso dB(A)<br>(EN 60745) |                          | Väriä (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|----------------|------------|------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|-----|
|                |            | † Paine (L <sub>p</sub> )    | ‡ Teho (L <sub>w</sub> ) | Taso                                    | *K  |
| W5111          | BL2012     | 86                           | 97                       | 4.7                                     | 1.2 |
|                | BL2022     | 86                           | 97                       | 6.9                                     | 1.8 |
| W5131P         | BL2012     | 86                           | 97                       | 4.7                                     | 1.2 |
|                | BL2022     | 86                           | 97                       | 6.9                                     | 1.8 |
| W5151P         | BL2012     | 86                           | 97                       | 4.7                                     | 1.2 |
|                | BL2022     | 86                           | 97                       | 6.9                                     | 1.8 |

† K<sub>pa</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)



Noudattaa UL-standardeja. 62841-1 & 62841-2-2.

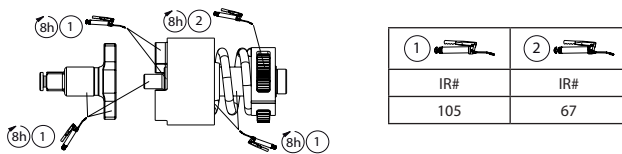
Sertifioitu CSA-standardien mukaisesti. C22.2 nro 62841-1 & 62841-2-2.

### VAROITUS

Äänen ja värähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyntä sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

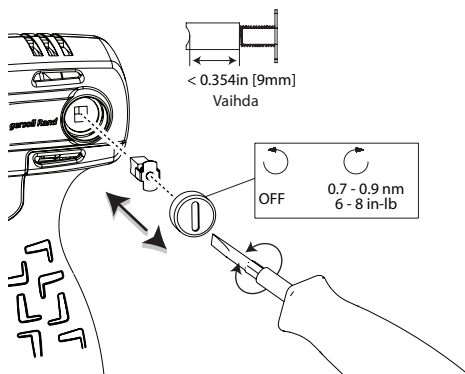
## Voitelu

Poista iskuriikotelo lisätäkseksi voiteluainetta alasimeen, iskumekanismikokoonpanoon ja vaihteisiin. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa. Katso piirustusta 48380273 ja alla olevaa taulukkoa. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m).



(Piirros. 48380273)

## Harjan vaihto



(Piirros. 48623813)

Suorituskyvyn rajoittuneisuus, toiminnan katkonaisuus ja toimimattomuus ovat merkkejä harjojen kulumisesta.

Voit tarkistaa harjojen kunnan irrottamalla akun työkalusta. Irrota harjan tulpat ja irrota harjat nostamalla metalliliuskasta. Huomaa harjan suunta irrottamisen yhteydessä. Asenna uudelleen samansuuntaisesti. On normaalia, että harjat kuluvat eri tahtiin. Jos jompikumpi harja on alle kaaviossa ilmoitetun pituuden, säilytä huippukunto vaihtamalla molemmat harjat.

Aseta harjojen tulpat ja kiristä oikeaan kireyteen.

## Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** in toimiston tai jakelijan kanssa.

## Ympäristön suojele

Kun **Ingersoll Rand**in sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltiokohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

## Symbolin tunniste



Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia.  
Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas Chaves de Impacto Sem Fios destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

 **AVISO**

- ⚠️ AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.
- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
  - **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Chave de Impacto Sem Fios, com a referência 04581146, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.  
Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Especificações do Produto

| Modelo da ferramenta | Tensão | Modelo da bateria | Mecanismo de Accionamento      |         | Impactos por Minuto | Velocidade Sem Carga | Intervalo de Binário de Aperto Recomendado | Binário Máx.    |
|----------------------|--------|-------------------|--------------------------------|---------|---------------------|----------------------|--------------------------------------------|-----------------|
|                      | V, CC  |                   | Tipo                           | Tamanho | bpm                 | rpm                  | pés-libras (Nm)                            | pés-libras (Nm) |
| W5111                | 20     | BL2012            | Hex de Mudança Rápida          | 1/4"    | 2800                | 1900                 | 25-120 (35-160)                            | 160 (215)       |
|                      | 20     | BL2022            | Hex de Mudança Rápida          | 1/4"    | 2800                | 1900                 | 25-130 (35-175)                            | 175 (240)       |
| W5131P               | 20     | BL2012            | Quadrático (Retentor de Pinos) | 3/8"    | 2800                | 1900                 | 25-120 (35-160)                            | 160 (215)       |
|                      | 20     | BL2022            | Quadrático (Retentor de Pinos) | 3/8"    | 2800                | 1900                 | 25-130 (35-175)                            | 175 (240)       |
| W5151P               | 20     | BL2012            | Quadrático (Retentor de Pinos) | 1/2"    | 2800                | 1900                 | 25-120 (35-160)                            | 160 (215)       |
|                      | 20     | BL2022            | Quadrático (Retentor de Pinos) | 1/2"    | 2800                | 1900                 | 25-130 (35-175)                            | 175 (240)       |

| Modelo da ferramenta | Modelo da bateria | Nível de Ruído dB(A)<br>(EN 60745) |                              | Vibrações (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|----------------------|-------------------|------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|-----|
|                      |                   | † Pressão (L <sub>p</sub> )        | ‡ Potência (L <sub>w</sub> ) | Nível                                       | *K  |
| W5111                | BL2012            | 86                                 | 97                           | 4.7                                         | 1.2 |
|                      | BL2022            | 86                                 | 97                           | 6.9                                         | 1.8 |
| W5131P               | BL2012            | 86                                 | 97                           | 4.7                                         | 1.2 |
|                      | BL2022            | 86                                 | 97                           | 6.9                                         | 1.8 |
| W5151P               | BL2012            | 86                                 | 97                           | 4.7                                         | 1.2 |
|                      | BL2022            | 86                                 | 97                           | 6.9                                         | 1.8 |

† Incerteza de medida K<sub>PA</sub> = 3 dB  
‡ Incerteza de medida K<sub>WA</sub> = 3 dB  
\* Incerteza de medida K (Vibrações)



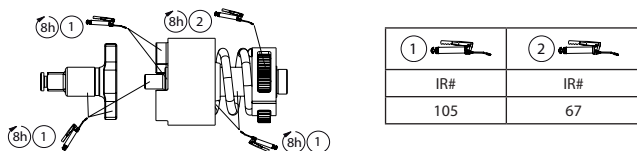
Em conformidade com a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.  
Certificado para CSA STD. C22.2 Nr. 62841-1 e 62841-2-2.

 **AVISO**

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

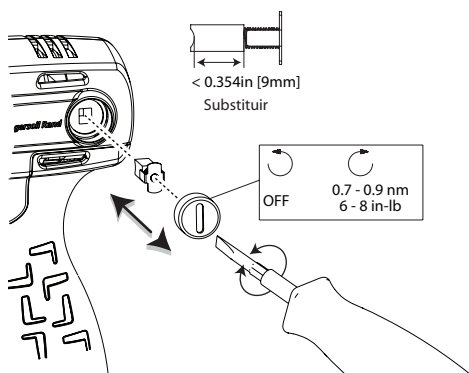
## Lubrificação

Remover a cobertura do martelo para lubrificar a bigorna, o conjunto do mecanismo de impacto e as engrenagens. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta. Ver o desenho 48380273 e a tabela abaixo. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real.



(Desenho. 48380273)

## Substituição Escova



(Desenho. 48623813)

Desempenho reduzido, operação intermitente ou nenhuma operação são sinais de escovas gastas.

Para verificar o estado das escovas, retire a bateria da ferramenta. Desaparafuse as tampas das escovas e retire as mesmas levantando pela aba metálica. Anote a orientação da escova quando é retirada, para quando reinstalar inserir na mesma orientação. É normal que as escovas apresentem desgaste em diferentes gamas. Se alguma das escovas estiver abaixo do comprimento especificado no diagrama, substitua ambas as escovas para manter o desempenho de pico.

Reinstale as tampas da escova e aperte com o binário adequado.

## Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deixada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

## Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.  
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτά τα κρουστικά δραπανοκατσάβιδα μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφινγκτήρων με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών. Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581146 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατσάβιδα μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Προδιαγραφές προϊόντος

| Μοντέλο εργαλείου | Τάση V, DC | Μον-τέλο μπαταρίας | Μηχανισμός κίνησης                 |         | Κρούσεις ανά λεπτό bpm | Ταχύτητα χωρίς φορτίο στροφές ανά λεπτό (rpm) | Συνιστώμενο εύρος ροπής ft-lb (Nm) | Μέγ. ροπή ft-lb (Nm) |
|-------------------|------------|--------------------|------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|----------------------|
|                   |            |                    | Τύπος                              | Μέγεθος |                        |                                               |                                    |                      |
| W5111             | 20         | BL2012             | Εξαγωνικό εξάρτημα ταχείας αλλαγής | 1/4"    | 2800                   | 1900                                          | 25-120 (35-160)                    | 160 (215)            |
|                   | 20         | BL2022             | Εξαγωνικό εξάρτημα ταχείας αλλαγής | 1/4"    | 2800                   | 1900                                          | 25-130 (35-175)                    | 175 (240)            |
| W5131P            | 20         | BL2012             | Τετράγωνο (Συγκρατητήρας ακίδας)   | 3/8"    | 2800                   | 1900                                          | 25-120 (35-160)                    | 160 (215)            |
|                   | 20         | BL2022             | Τετράγωνο (Συγκρατητήρας ακίδας)   | 3/8"    | 2800                   | 1900                                          | 25-130 (35-175)                    | 175 (240)            |
| W5151P            | 20         | BL2012             | Τετράγωνο (Συγκρατητήρας ακίδας)   | 1/2"    | 2800                   | 1900                                          | 25-120 (35-160)                    | 160 (215)            |
|                   | 20         | BL2022             | Τετράγωνο (Συγκρατητήρας ακίδας)   | 1/2"    | 2800                   | 1900                                          | 25-130 (35-175)                    | 175 (240)            |

| Μοντέλο εργαλείου | Μοντέλο μπαταρίας | Ηχητική στάθμη dB(A)<br>(EN 60745) |                           | Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|-------------------|-------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|-----|
|                   |                   | † Πίεση (L <sub>p</sub> )          | ‡ Ισχύς (L <sub>w</sub> ) | Στάθμη                                      | *K  |
| W5111             | BL2012            | 86                                 | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|                   | BL2022            | 86                                 | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |
| W5131P            | BL2012            | 86                                 | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|                   | BL2022            | 86                                 | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |
| W5151P            | BL2012            | 86                                 | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|                   | BL2022            | 86                                 | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)



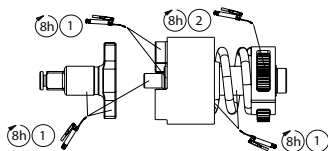
Συμμόρφωση με UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
Πιστοποίηση από CSA STD. C22.2 Ap. 62841-1 & 62841-2-2.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

## Λίπανση

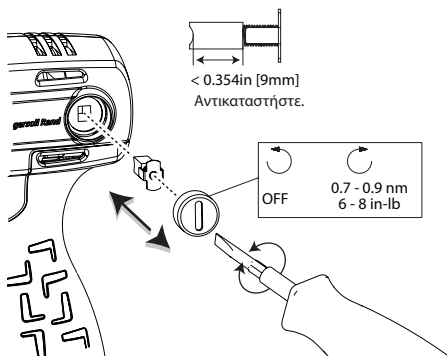
Αφαιρέστε τη θήκη σφυριού για να εφαρμόσετε λιπαντικό στο αμόνι, τη διάταξη μηχανισμού πρόσκρουσης και τους οδοντωτούς τροχούς. Απλώστε ομοιόμορφα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας. Βλ. σχεδιάγραμμα 48380273 και πίνακα παρακάτω. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως  $h$ =ώρες,  $d$ =ημέρες και  $m$ =μήνες πραγματικής χρήσης.



(Σχ. 48380273)

| 1   | 2   |
|-----|-----|
| IR# | IR# |
| 105 | 67  |

## Αντικατάσταση Βούρτσας



(Σχ. 48623813)

Μειωμένη απόδοση, διακοπόμενη λειτουργία, ή καμία λειτουργία είναι σημάδια των φθαρμένων βουρτσών.

Για να ελέγξετε την κατάσταση των βουρτσών αφαιρέστε την συσκευασία μπαταρίας από το εργαλείο. Ξεβιδώστε τα καλύμματα των βουρτσών και αφαιρέστε τις βούρτσες αναστηλώνοντας τη μεταλλική γλωττίδα. Σημειώστε τον προσανατολισμό της βούρτσας όταν έχει αφαιρεθεί, εάν κάνετε επανεγκατάσταση, θα πρέπει να εισαχθεί με τον ίδιο προσανατολισμό. Είναι φυσιολογικό για τις βούρτσες να φθείρονται με διαφορετικούς ρυθμούς. Αν οποιαδήποτε βούρτσα είναι κάτω από το καθορισμένο μήκος στο διάγραμμα, αντικαταστήστε και τις δύο βούρτσες για να διατηρηθεί η μέγιστη απόδοση.

Επανεγκαταστήστε τα καλύμματα βουρτσών και σφίξτε με τη σωστή ροπή.

## Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

## Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

## Αναγνώριση συμβόλων



Επιτρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου.  
Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba:

Ti brezžični udarni ključi so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijačnih spojev.

OPOZORILO

**OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.

- Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Za dodatne informacije si oglejte Priročnik za varno uporabo brezžičnega udarnega ključa 04581146, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.  
Priročnike lahko prenesete s spletne strani [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Specifikacije izdelka

| Model orodja | Napetost          | Model baterije | Pogon                            |          | Udarci na minuto | Hitrost brez obremenitve | Priporočeni obseg navora | Največji navor |
|--------------|-------------------|----------------|----------------------------------|----------|------------------|--------------------------|--------------------------|----------------|
|              | V, enos merni tok |                | Tip                              | Velikost | bpm              | obr/min                  | ft-lb (Nm)               | ft-lb (Nm)     |
| W5111        | 20                | BL2012         | Šestrobni vijak za hitro menjavo | 1/4"     | 2800             | 1900                     | 25-120 (35-160)          | 160 (215)      |
|              | 20                | BL2022         | Šestrobni vijak za hitro menjavo | 1/4"     | 2800             | 1900                     | 25-130 (35-175)          | 175 (240)      |
| W5131P       | 20                | BL2012         | Kvadrat (zadrževalec sornika)    | 3/8"     | 2800             | 1900                     | 25-120 (35-160)          | 160 (215)      |
|              | 20                | BL2022         | Kvadrat (zadrževalec sornika)    | 3/8"     | 2800             | 1900                     | 25-130 (35-175)          | 175 (240)      |
| W5151P       | 20                | BL2012         | Kvadrat (zadrževalec sornika)    | 1/2"     | 2800             | 1900                     | 25-120 (35-160)          | 160 (215)      |
|              | 20                | BL2022         | Kvadrat (zadrževalec sornika)    | 1/2"     | 2800             | 1900                     | 25-130 (35-175)          | 175 (240)      |

| Model orodja | Model baterije | Raven hrupa dB(A)<br>(EN 60745) |                         | Vibracije (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|--------------|----------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|-----|
|              |                | † Tlak (L <sub>p</sub> )        | ‡ Moč (L <sub>w</sub> ) | Raven                                       | *K  |
| W5111        | BL2012         | 86                              | 97                      | 4.7                                         | 1.2 |
|              | BL2022         | 86                              | 97                      | 6.9                                         | 1.8 |
| W5131P       | BL2012         | 86                              | 97                      | 4.7                                         | 1.2 |
|              | BL2022         | 86                              | 97                      | 6.9                                         | 1.8 |
| W5151P       | BL2012         | 86                              | 97                      | 4.7                                         | 1.2 |
|              | BL2022         | 86                              | 97                      | 6.9                                         | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB merski približek  
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB merski približek  
\* K = merilna negotovost (Vibracije)



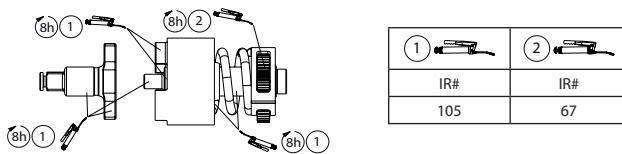
Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 Št. 62841-1 & 62841-2-2.

OPOZORILO

Vrednosti zvoka in tresljev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

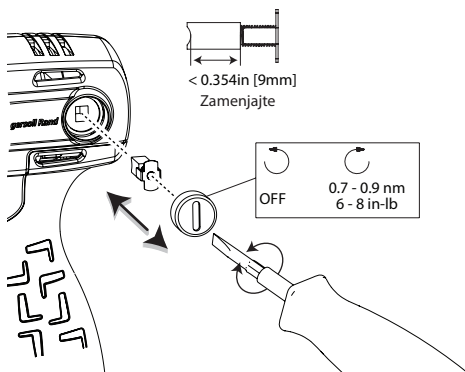
## Mazanje

Odstranite ohišje kladiwa in nanesite mazivo na nakovalo, udarni sestav mehanizma in prestave. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje. Oglejte skico 48380273 in tabelo spodaj. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevi in m=mesecih dejanske uporabe.



(sliki. 48380273)

## Zamenjava ščetke



(sliki. 48623813)

Zmanjšana zmogljivost, nestalno delovanje ali nedelovanje so znaki izrabljenih ščetk.

Da bi preverili stanje ščetk, odstranite baterijo iz orodja. Odvijte pokrovčke ščetk in odstranite ščetke tako, da dvignete kovinski jeziček. Zapomnite si orientacijo ščetke, ko je odstranjena, saj jo morate namestiti v isti orientaciji, če jo boste ponovno namestili. Normalno je, da se ščetke izrabljajo različno hitro. Če je katerakoli od ščetk krajša od podane dolžine v diagramu, zamenjajte obe, da zagotovite najboljše delovanje.

Znova namestite pokrovčke ščetk in jihategnite z ustreznim navorom.

## Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

## Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe recikirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

## Legenda Simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion.  
Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

## Bezpečnostné informácie o výrobku

### Plánované použitie:

Tieto bezdrôtové rázové uťahovaky slúžia na uvoľňovanie a uťahovanie spojovacích prvkov so závitom.



**VAROVANIE**

**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

- Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové rázové uťahovaky 04581146, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Technické údaje produktu

| Model nástroja | Napätie | Model batérie | Upínací hriadeľ            |        | Rázov (úderov) za minútu | Rýchlosť pri nezatažení | Odporúčaný rozsah momentu | Max. krútiaci moment |
|----------------|---------|---------------|----------------------------|--------|--------------------------|-------------------------|---------------------------|----------------------|
|                | V, DC   |               | Typ                        | Rozmer | ú/min                    | ot./min                 | (stopa-libry) Nm          | (stopa-libry) Nm     |
| W5111          | 20      | BL2012        | Rýchlovýmenný šesťhran     | 1/4"   | 2800                     | 1900                    | 25-120 (35-160)           | 160 (215)            |
|                | 20      | BL2022        | Rýchlovýmenný šesťhran     | 1/4"   | 2800                     | 1900                    | 25-130 (35-175)           | 175 (240)            |
| W5131P         | 20      | BL2012        | Štvorec (pridržiavač čapu) | 3/8"   | 2800                     | 1900                    | 25-120 (35-160)           | 160 (215)            |
|                | 20      | BL2022        | Štvorec (pridržiavač čapu) | 3/8"   | 2800                     | 1900                    | 25-130 (35-175)           | 175 (240)            |
| W5151P         | 20      | BL2012        | Štvorec (pridržiavač čapu) | 1/2"   | 2800                     | 1900                    | 25-120 (35-160)           | 160 (215)            |
|                | 20      | BL2022        | Štvorec (pridržiavač čapu) | 1/2"   | 2800                     | 1900                    | 25-130 (35-175)           | 175 (240)            |

| Model nástroja | Model batérie | Hladina hluku dB(A) (EN 60745)     |                           | Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (EN 60745) |     |
|----------------|---------------|------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|-----|
|                |               | † Akustický tlak (L <sub>p</sub> ) | ‡ Výkon (L <sub>w</sub> ) | Hladina                                 | *K  |
| W5111          | BL2012        | 86                                 | 97                        | 4.7                                     | 1.2 |
|                | BL2022        | 86                                 | 97                        | 6.9                                     | 1.8 |
| W5131P         | BL2012        | 86                                 | 97                        | 4.7                                     | 1.2 |
|                | BL2022        | 86                                 | 97                        | 6.9                                     | 1.8 |
| W5151P         | BL2012        | 86                                 | 97                        | 4.7                                     | 1.2 |
|                | BL2022        | 86                                 | 97                        | 6.9                                     | 1.8 |

† K<sub>pa</sub> = neurčitosť merania 3dB

‡ K<sub>wa</sub> = neurčitosť merania 3dB

\* K = neistota merania (Vibrácií)



Vyhovuje norme UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.

Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 č. 62841-1 a 62841-2-2.

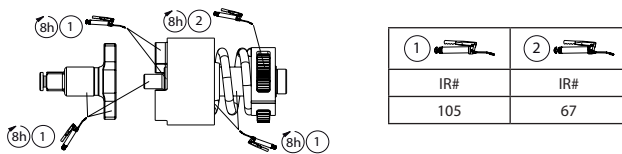


**VAROVANIE**

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

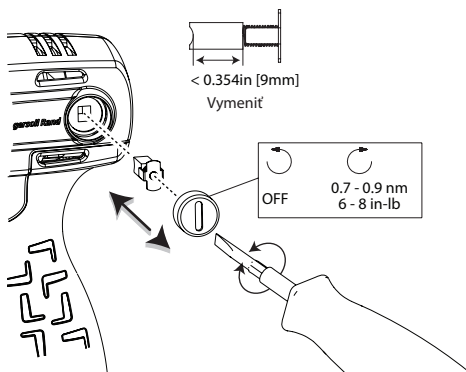
## Mazanie

Demontujte kryt príklepu, aby ste naniesli mazivo na nákovu, zostavu nárazového mechanizmu a na prevody. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie. Pozrite si dolu uvedený náčrt 48380273 a tabuľku. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h = hodiny, d = dni a m = mesiace skutočného používania.



(Obr. 48380273)

## Výmena kefký



(Obr. 48623813)

Medzi príznaky opotrebovaných kefký patria znížený výkon, prerušovaná prevádzka alebo žiadna operácia.

Ak chcete skontrolovať stav kefký, z nástroja vyberte batériový modul. Z kefký odskrutkujte kryty a vyberte ich zdvihnutím za kovové uško. Keď je kefká vybraná, poznačte si jej smer a pri opätovnej inštalácii by sa mala vložiť v rovnakom smere. Rôzna intenzita opotrebovania kefký je normálna. Ak je niektorá z kefký kratšia, ako je stanovená dĺžka v schéme, vymeňte obidve kefký, aby sa udržiaval maximálny výkon.

Na kefký znovu naskrutkujte kryty a utiahnite na správny moment sily.

## Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

## Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

## Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhádzajte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Výrobok obsahuje lítium-ión.  
Nevyhádzajte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

## Bezpečnostní informace o produktu

### Účel použití:

Tyto akumulátorové utahovávky slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ:** Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovávejte pro budoucí použití.

- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recykluje.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorovému rázovému utahovávku 04581146, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specifikace výrobku

| Model nástroje | Napětí | Model baterie | Upínací výstu-pnířidel  |          | Nárazy za minutu | Rychlost při žádném zatížení | Doporučený rozsah utahovacího momentu | Maximální utahovací moment |
|----------------|--------|---------------|-------------------------|----------|------------------|------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
|                | V, DC  |               | Typ                     | Velikost | úderů/min        | ot./min                      | stop-liber (Nm)                       | stop-liber (Nm)            |
| W5111          | 20     | BL2012        | Rychlovýměnný šestihran | 1/4"     | 2800             | 1900                         | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)                  |
|                | 20     | BL2022        | Rychlovýměnný šestihran | 1/4"     | 2800             | 1900                         | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)                  |
| W5131P         | 20     | BL2012        | Čtyřhran (úchytká čepu) | 3/8"     | 2800             | 1900                         | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)                  |
|                | 20     | BL2022        | Čtyřhran (úchytká čepu) | 3/8"     | 2800             | 1900                         | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)                  |
| W5151P         | 20     | BL2012        | Čtyřhran (úchytká čepu) | 1/2"     | 2800             | 1900                         | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)                  |
|                | 20     | BL2022        | Čtyřhran (úchytká čepu) | 1/2"     | 2800             | 1900                         | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)                  |

| Model nástroje | Model baterie | Hladina hluku dB(A)<br>(EN 60745)  |                                     | Vibraci (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|----------------|---------------|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|-----|
|                |               | † Akustický tlak (L <sub>p</sub> ) | ‡ Akustický výkon (L <sub>w</sub> ) | Hladina                                   | *K  |
| W5111          | BL2012        | 86                                 | 97                                  | 4.7                                       | 1.2 |
|                | BL2022        | 86                                 | 97                                  | 6.9                                       | 1.8 |
| W5131P         | BL2012        | 86                                 | 97                                  | 4.7                                       | 1.2 |
|                | BL2022        | 86                                 | 97                                  | 6.9                                       | 1.8 |
| W5151P         | BL2012        | 86                                 | 97                                  | 4.7                                       | 1.2 |
|                | BL2022        | 86                                 | 97                                  | 6.9                                       | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = nepřesnost měření 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = nepřesnost měření 3dB

\* K = nejistota měření (Vibraci)



Odpovídá směrnicí UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.

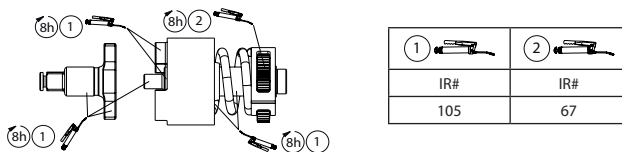
Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 č. 62841-1 a 62841-2-2.

### VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

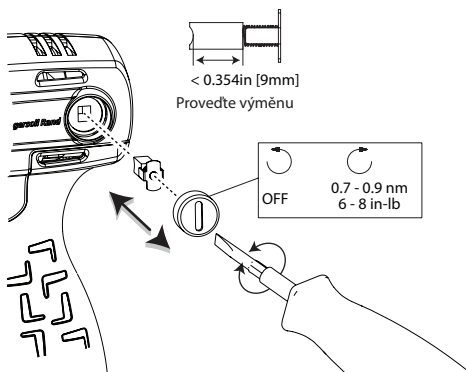
## Mazání

Odmontujte skříň příklepového ústrojí, aby bylo možno nanést mazivo na pevný doraz, sestavu rázového mechanismu a ozubená kola. Aplikujte mazivo rovnoměrně a úsporně. Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod. Viz výkres 48380273 a následující tabulka. Četnost údržby je uváděna v kruhové šípce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu.



(Výkres. 48380273)

## Výměna kartáče



(Výkres. 48623813)

Snížený výkon, přerušovaný provoz či nefunkčnost mohou signalizovat opotřebení kartáčů.

Chcete-li zkontrolovat stav kartáčů, vyjměte z nástroje baterii. Odšroubujte krytky kartáčů a odeberte kartáče zvednutím za kovový výstupek. Zapamatujte si orientaci odebíraných kartáčů. V případě, že je budete vkládat zpět, je třeba dodržet stejnou orientaci. Je normální, že se kartáče opotřebovávají při různých rychlostech. Pokud je délka některého z kartáčů kratší než délka uvedená v diagramu, vyměňte oba kartáče, abyste zajistili nejvyšší výkon nástroje.

Vratte krytky kartáčů zpět a utáhněte je odpovídajícím momentem.

## Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

## Identifikace symbolů



Vratte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje lithium-ion.  
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine.

Need juhtmeta löökmutrivõtmed on ette nähtud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

 **HOIATUS**

**HOIATUS:** Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Hoiatustest ja juhtnõuadest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõuad hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega**  
**Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateavet leiate juhtmeta löökmutrivõtme ohutusjuhendist (Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146), akulaaduri ohutusjuhendist (Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832) ja aku ohutusjuhendist (Battery Safety Information Manual Form 10567840).

Juhendeid saab alla laadida aadressilt [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Toote tehnilised andmed

| Tööriista mudel | Pinge           | Aku mudel | Ajam                 |      | Lööki minutis | Koormuseta pöörlemis-kiirus | Ettenähtud momendiva-hemik | Maksimum-moment |
|-----------------|-----------------|-----------|----------------------|------|---------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------|
|                 | V (alalispinge) |           | Tüüp                 | Mõõt | lööki minutis | p/min                       | ft-lb (Nm)                 | ft-lb (Nm)      |
| W5111           | 20              | BL2012    | Kiirvahetus-kuuskant | 1/4" | 2800          | 1900                        | 25-120 (35-160)            | 160 (215)       |
|                 | 20              | BL2022    | Kiirvahetus-kuuskant | 1/4" | 2800          | 1900                        | 25-130 (35-175)            | 175 (240)       |
| W5131P          | 20              | BL2012    | Kant (tihvtkinnitus) | 3/8" | 2800          | 1900                        | 25-120 (35-160)            | 160 (215)       |
|                 | 20              | BL2022    | Kant (tihvtkinnitus) | 3/8" | 2800          | 1900                        | 25-130 (35-175)            | 175 (240)       |
| W5151P          | 20              | BL2012    | Kant (tihvtkinnitus) | 1/2" | 2800          | 1900                        | 25-120 (35-160)            | 160 (215)       |
|                 | 20              | BL2022    | Kant (tihvtkinnitus) | 1/2" | 2800          | 1900                        | 25-130 (35-175)            | 175 (240)       |

| Tööriista mudel | Aku mudel | Müratase dB(A) (EN 60745) |                             | Vibratsioon (m/s²) (EN 60745) |     |
|-----------------|-----------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----|
|                 |           | † Röhk (L <sub>p</sub> )  | ‡ Võimsus (L <sub>w</sub> ) | Tase                          | *K  |
| W5111           | BL2012    | 86                        | 97                          | 4.7                           | 1.2 |
|                 | BL2022    | 86                        | 97                          | 6.9                           | 1.8 |
| W5131P          | BL2012    | 86                        | 97                          | 4.7                           | 1.2 |
|                 | BL2022    | 86                        | 97                          | 6.9                           | 1.8 |
| W5151P          | BL2012    | 86                        | 97                          | 4.7                           | 1.2 |
|                 | BL2022    | 86                        | 97                          | 6.9                           | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mõõtemääramatus  
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mõõtemääramatus  
\* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)



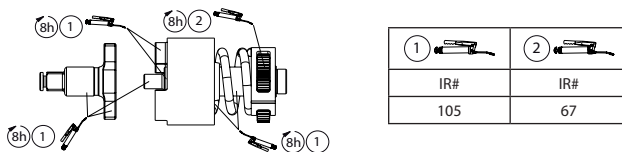
Vastab standardile UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.  
Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 nr 62841-1 ja 62841-2-2.

 **HOIATUS**

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

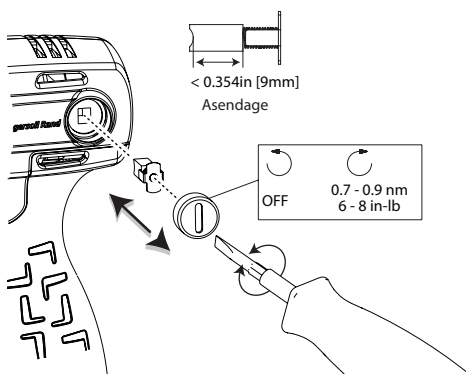
## Määrimine

Eemaldage haamri ümbris, et määrada alatis, löögimehhanismi koostu ja hammasrattaid. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi. Vt alljärgnevat joonist 48380273 ja tabelit. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist.



(joonis. 48380273)

## Harjade asendamine



(joonis. 48623813)

Vähenenud jõudlus, katkendlik töö või töötamise lakkamine on märgid kulunud harjadest.

Harjade seisukorra kontrollimiseks eemaldage akukomplekt tööriistalt. Kruvige harjade katted lahti ja eemaldage harjad, tõstes metallsakist. Eemaldamisel pange tähele harja suunda – tagasi panemisel tuleb see sisestada sama suunaga. Harjade kulumine erineva kiirusega on normaalne. Kui kummagi harja pikkus on alla joonisel täpsustatu, asendage maksimaalse jõudluse säilitamiseks mõlemad harjad.

Paigaldage tagasi harjade katted ja pinguldage nõuetekohase pöördemomendini.

## Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Keskonnakaitse

Pärast kasutuse lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriista utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

## Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale.  
Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

## A termékre vonatkozó biztonsági információk

### Felhasználási terület:

Ezeket a vezeték nélküli ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

### VIGYÁZAT

**⚠ VIGYÁZAT:** Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

További információ a Vezeték nélküli ütvecsavarozóra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581146 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## A termék jellemzői

| Eszköz típusa | Feszültség | Akkumulátor típusa | Kihajtás                      |       | Ütések száma percenként | Terhelés nélküli sebesség | Ajánlott nyomatéktartomány | Max. nyomaték |
|---------------|------------|--------------------|-------------------------------|-------|-------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------|
|               | V, DC      |                    | Típus                         | Méret |                         |                           |                            |               |
| W5111         | 20         | BL2012             | Gyorsbefogó hatlapfejű csavar | 1/4"  | 2800                    | 1900                      | 25-120 (35-160)            | 160 (215)     |
|               | 20         | BL2022             | Gyorsbefogó hatlapfejű csavar | 1/4"  | 2800                    | 1900                      | 25-130 (35-175)            | 175 (240)     |
| W5131P        | 20         | BL2012             | Négyszögletes (rögzítőcsap)   | 3/8"  | 2800                    | 1900                      | 25-120 (35-160)            | 160 (215)     |
|               | 20         | BL2022             | Négyszögletes (rögzítőcsap)   | 3/8"  | 2800                    | 1900                      | 25-130 (35-175)            | 175 (240)     |
| W5151P        | 20         | BL2012             | Négyszögletes (rögzítőcsap)   | 1/2"  | 2800                    | 1900                      | 25-120 (35-160)            | 160 (215)     |
|               | 20         | BL2022             | Négyszögletes (rögzítőcsap)   | 1/2"  | 2800                    | 1900                      | 25-130 (35-175)            | 175 (240)     |

| Eszköz típusa | Akkumulátor típusa | Zajszint dB(A)<br>(EN 60745) |                                  | Vibrációs (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|---------------|--------------------|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|-----|
|               |                    | † Nyomás (L <sub>p</sub> )   | ‡ Teljesítmény (L <sub>w</sub> ) | Szint                                       | *K  |
| W5111         | BL2012             | 86                           | 97                               | 4.7                                         | 1.2 |
|               | BL2022             | 86                           | 97                               | 6.9                                         | 1.8 |
| W5131P        | BL2012             | 86                           | 97                               | 4.7                                         | 1.2 |
|               | BL2022             | 86                           | 97                               | 6.9                                         | 1.8 |
| W5151P        | BL2012             | 86                           | 97                               | 4.7                                         | 1.2 |
|               | BL2022             | 86                           | 97                               | 6.9                                         | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)



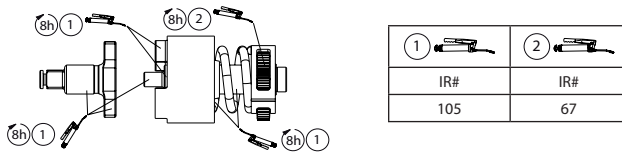
Kielégíti az alábbi szabványok követelményeit: UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
A CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2 szerint tanúsítva.

### VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezekről az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

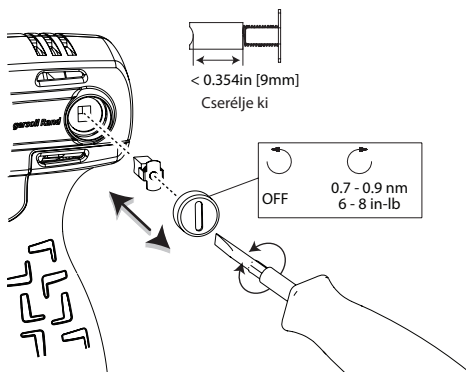
## Kenés

Vegye le a kalapácsolókat az üllő, az ütőmechanizmus-szerelvény és a fogaskerekek olajozásához. A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl sok zsír felvitele esetén a gép vontatottan fog működni. Lásd a 48380273 számú rajzot és az alábbi táblázatot. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámosztályozási h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra.



(Rajkszám. 48380273)

## A kefe cseréje



(Rajkszám. 48623813)

A csökkent teljesítmény, a szakaszos üzemelés, vagy a működés hiánya jelzik a kopott keféket.

A kefék állapotát úgy ellenőrizheti, ha eltávolítja az akkumulátort a szerszámról. Csavarozza le a kefe fedelét és távolítsa el a keféket a fém fül megemelésével. Jegyezze meg a kefe elhelyezkedését, amikor eltávolítja azt; ugyanígy kell a kefének elhelyezkednie, amikor visszahelyezi azt. A kefék különböző mértékű kopása normális. Amennyiben bármelyik kefe az ábrán jelzett hossznál rövidebb, cserélje ki mindkét kefé a csúcsteljesítmény fenntartása érdekében.

Helyezze vissza a kefe fedelét és húzza meg a megfelelő nyomatékkal.

## Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Köszönlőlevelét juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítási veszélyeztetetheti a környezetet.

## A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékhagyat újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

## Gaminio saugos informacija

### Paskirtis:

Šie akumulatoriniai smūginiai veržliasukai skirti srieginėms sūvaržoms įsukti ir išsukti.

### ĮSPĖJIMAS

**ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirkite arba utilizuokite.** Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Arankius naudokite tik su tinkamos atšamos "Ingersoll Rand" akumulatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumulatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

Dėl papildomos informacijos žr. "Akumulatorinio smūginio veržliasukio gaminio saugos informacijos vadovą" (forma 04581146), "Akumulatorių kroviklio saugos informacijos vadovą" (forma 10567832), "Akumulatoriaus saugos informacijos vadovą" (forma 10567840). Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Gaminio techniniai duomenys

| Įrankio modelis | Atampa           | Akumulatoriaus modelis | Suktuvas                          |          | Smūgių per minutę | Greitis be apkrovos | Rekomenduojamos sukimo momento ribos | Maks. sukimo momentas |
|-----------------|------------------|------------------------|-----------------------------------|----------|-------------------|---------------------|--------------------------------------|-----------------------|
|                 | V, nuolat. srovė |                        | Tipas                             | Skersmuo | smūgių/min        | aps./min            | svarį/pėdai (Nm)                     | svarį/pėdai (Nm)      |
| W5111           | 20               | BL2012                 | Spartusis keitiklis (šešiakampis) | 1/4"     | 2800              | 1900                | 25-120 (35-160)                      | 160 (215)             |
|                 | 20               | BL2022                 | Spartusis keitiklis (šešiakampis) | 1/4"     | 2800              | 1900                | 25-130 (35-175)                      | 175 (240)             |
| W5131P          | 20               | BL2012                 | Kvadratinis (užkirtiklis)         | 3/8"     | 2800              | 1900                | 25-120 (35-160)                      | 160 (215)             |
|                 | 20               | BL2022                 | Kvadratinis (užkirtiklis)         | 3/8"     | 2800              | 1900                | 25-130 (35-175)                      | 175 (240)             |
| W5151P          | 20               | BL2012                 | Kvadratinis (užkirtiklis)         | 1/2"     | 2800              | 1900                | 25-120 (35-160)                      | 160 (215)             |
|                 | 20               | BL2022                 | Kvadratinis (užkirtiklis)         | 1/2"     | 2800              | 1900                | 25-130 (35-175)                      | 175 (240)             |

| Įrankio modelis | Akumulatoriaus modelis | Garso lygis dB(A)<br>(EN 60745) |                           | Vibracijos (m/s²)<br>(EN 60745) |     |
|-----------------|------------------------|---------------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----|
|                 |                        | † Slėgis (L <sub>p</sub> )      | ‡ Galia (L <sub>w</sub> ) | Lygis                           | *K  |
| W5111           | BL2012                 | 86                              | 97                        | 4.7                             | 1.2 |
|                 | BL2022                 | 86                              | 97                        | 6.9                             | 1.8 |
| W5131P          | BL2012                 | 86                              | 97                        | 4.7                             | 1.2 |
|                 | BL2022                 | 86                              | 97                        | 6.9                             | 1.8 |
| W5151P          | BL2012                 | 86                              | 97                        | 4.7                             | 1.2 |
|                 | BL2022                 | 86                              | 97                        | 6.9                             | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3 dB matavimo paklaida

‡ K<sub>WA</sub> = 3 dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)



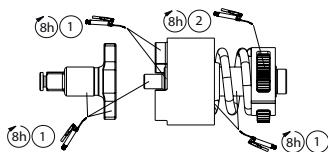
Atitinka UL STD. 62841-1 ir 62841-2-2.  
Sertifikuota pagal CSA STD. C22.2 Nr. 62841-1 ir 62841-2-2.

### ĮSPĖJIMAS

Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretaus naudojimo sąlygomis.

## Tepimas

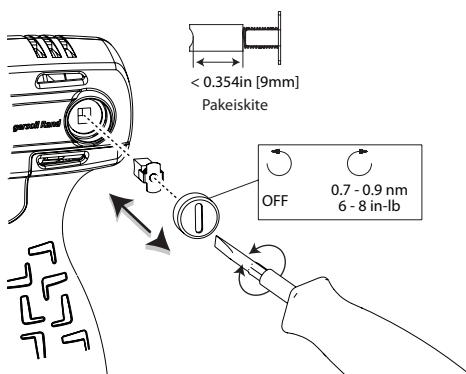
Nuimkite plaktuko korpusą ir patepkite priekalą, poveikio mechanizmą ir pavarus. Tepalą tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelių tepalo sankaupų arankis veiks lėčiau. Žr. 48380273 pav. ir toliau pateiktą lentelę. Techninės priežiūros dažnis nurodytas rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius.



| 1   | 2   |
|-----|-----|
| IR# | IR# |
| 105 | 67  |

(Brėž. 48380273)

## Šepetėlių keitimas



(Brėž. 48623813)

Sumažėjusi galia, trūkčiojimas arba neveikimas yra nusidėvėjusių šepetėlių požymiai.

Kad galėtumėte patikrinti šepetėlių būklę, nuimkite įrankio akumuliatorių. Atsukite šepetėlių gaubtelius ir keldami metalinę plokštelę ištraukite šepetėlius. Traukdami įsidėmėkite šepetėlio padėtį, nes jei tekstą jį vėl įdėti, jo padėtis turėtų būti tokia pati. Įprasta, jei šepetėliai dėvisi nevienodai sparčiai. Jei bent vienas šepetėlis nesiekia schemoje nurodyto ilgio, pakeiskite abu šepetėlius, kad galia būtų didžiausia.

Įsukite ir reikiamu sukimo momentu priveržkite šepetėlių gaubtelius.

## Dalys ir techninė priežiūra

Arankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

## Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti "**Ingersoll Rand**" elektrinį įrankį būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

## Simboliai ir jų reikšmės



Atliekas grąžinkite perdirbti



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis



Gaminio sudėtyje yra ličio jonų.  
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

## Izstrādājuma drošības informācija

### Paredzētais lietojums:

Šis bezvadu trieciens uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

Papildu informāciju meklējiet Bezvadu trieciens uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04581146, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Izstrādājuma specifiskācijas

| Instrumenta modelis | Spriegums | Akumulatora modelis | Piedziņa                        |        | Trieciens minūtē | Ātrums bez slodzes | Ieteicamais griezes momenta diapazons | Maks. griezes moments |
|---------------------|-----------|---------------------|---------------------------------|--------|------------------|--------------------|---------------------------------------|-----------------------|
|                     | V, DC     |                     | Tips                            | Izmērs | triec./min.      | apgr./min.         | Mārciņas-pēdas (N/m)                  | Mārciņas-pēdas (N/m)  |
| W5111               | 20        | BL2012              | Ātri nomaiņams sešstūrveida     | 1/4"   | 2800             | 1900               | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)             |
|                     | 20        | BL2022              | Ātri nomaiņams sešstūrveida     | 1/4"   | 2800             | 1900               | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)             |
| W5131P              | 20        | BL2012              | Kvadrātveida (ar tapas aizturi) | 3/8"   | 2800             | 1900               | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)             |
|                     | 20        | BL2022              | Kvadrātveida (ar tapas aizturi) | 3/8"   | 2800             | 1900               | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)             |
| W5151P              | 20        | BL2012              | Kvadrātveida (ar tapas aizturi) | 1/2"   | 2800             | 1900               | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)             |
|                     | 20        | BL2022              | Kvadrātveida (ar tapas aizturi) | 1/2"   | 2800             | 1900               | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)             |

| Instrumenta modelis | Akumulatora modelis | Skaņas līmenis dB(A)<br>(EN 60745) |                           | Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|---------------------|---------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|-----|
|                     |                     | † Spiediens (L <sub>p</sub> )      | ‡ Jauda (L <sub>w</sub> ) | Līmenis                                     | *K  |
| W5111               | BL2012              | 86                                 | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|                     | BL2022              | 86                                 | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |
| W5131P              | BL2012              | 86                                 | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|                     | BL2022              | 86                                 | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |
| W5151P              | BL2012              | 86                                 | 97                        | 4.7                                         | 1.2 |
|                     | BL2022              | 86                                 | 97                        | 6.9                                         | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

\* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība



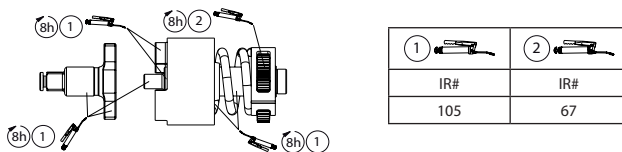
Atbilstība UL standartam 62841-1 un 62841-2-2.  
Sertifikācija atbilstoši CSA standartam C22.2 nr. 62841-1 un 62841-2-2.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbaucēju standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

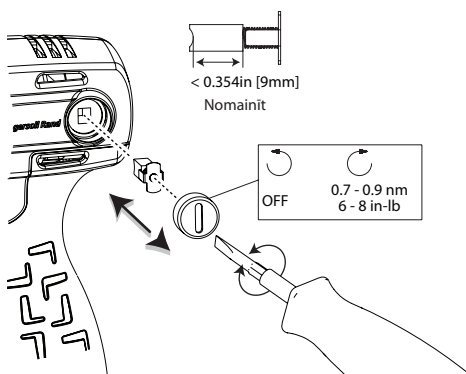
## Elļošana

Noņemiet vesera korpusu, lai ieeļļotu balstu, trieciena mehānisma daļas un zobratus. Smērvielu uzklājiet vienmērīgi un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību. Skatiet tālāk norādīto zīmējumu Nr. 48380273 un tabulu. Apkopes biežums ir redzams uz apļveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m).



(Attels. 48380273)

## Birstes nomaiņa



(Attels. 48623813)

Samazināta veiktspēja, darbība ar pārtraukumiem vai nedarbošanās liecina par nodilušām birstēm.

Lai pārbaudītu birstu stāvokli, noņemiet no ierīces baterijas bloku. Atskrūvējiet birstu uzmavas un noņemiet birstes, paceļot aiz metāla cilpas. Noņemot ievērojiet birstes novietojuma virzienu, jo, uzstādot atpakaļ, tā jāievieto tādā pašā virzienā. Tā ir normāla parādība, ja birstēm ir dažādu pakāpju nodilums. Ja kāda no birstēm ir isāka par diagrammā norādīto garumu, lai saglabātu maksimālu veiktspēju, nomainiet abas birstes.

Uzstādiet atpakaļ birstu uzmavas un pievelciet ar atbilstošu griezes momentu.

## Daļas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

## Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmužs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

## Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus atsevišķai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.



Izstrādājums satur litija jonus  
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Te akumulatorowe klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

⚠ OSTRZEŻENIE

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.**  
Nie przebiegać ani nie palić akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Więcej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa klucza udarowego, 04581146, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Specyfikacje produktu

| Model narzędzia | Napięcie | Model baterii | Napęd                             |          | Uderzenia na minutę | Prędkość biegu jałowego | Zalecany zakres momentu obrotowego | Moment maksymalny |
|-----------------|----------|---------------|-----------------------------------|----------|---------------------|-------------------------|------------------------------------|-------------------|
|                 | V, DC    |               | Typ:                              | Wielkość |                     |                         |                                    |                   |
| W5111           | 20       | BL2012        | Sześciokątne, do szybkiej wymiany | 1/4"     | 2800                | 1900                    | 25-120 (35-160)                    | 160 (215)         |
|                 | 20       | BL2022        | Sześciokątne, do szybkiej wymiany | 1/4"     | 2800                | 1900                    | 25-130 (35-175)                    | 175 (240)         |
| W5131P          | 20       | BL2012        | Kwadrat (kołek ustalający)        | 3/8"     | 2800                | 1900                    | 25-120 (35-160)                    | 160 (215)         |
|                 | 20       | BL2022        | Kwadrat (kołek ustalający)        | 3/8"     | 2800                | 1900                    | 25-130 (35-175)                    | 175 (240)         |
| W5151P          | 20       | BL2012        | Kwadrat (kołek ustalający)        | 1/2"     | 2800                | 1900                    | 25-120 (35-160)                    | 160 (215)         |
|                 | 20       | BL2022        | Kwadrat (kołek ustalający)        | 1/2"     | 2800                | 1900                    | 25-130 (35-175)                    | 175 (240)         |

| Model narzędzia | Model baterii | Poziomy hałas dB(A)<br>(EN 60745) |                         | Wibracji (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|-----------------|---------------|-----------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|-----|
|                 |               | † Ciśnienie (L <sub>p</sub> )     | ‡ Moc (L <sub>w</sub> ) | Poziomy                                    | *K  |
| W5111           | BL2012        | 86                                | 97                      | 4.7                                        | 1.2 |
|                 | BL2022        | 86                                | 97                      | 6.9                                        | 1.8 |
| W5131P          | BL2012        | 86                                | 97                      | 4.7                                        | 1.2 |
|                 | BL2022        | 86                                | 97                      | 6.9                                        | 1.8 |
| W5151P          | BL2012        | 86                                | 97                      | 4.7                                        | 1.2 |
|                 | BL2022        | 86                                | 97                      | 6.9                                        | 1.8 |

† K<sub>pa</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa  
‡ K<sub>wa</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa  
\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)



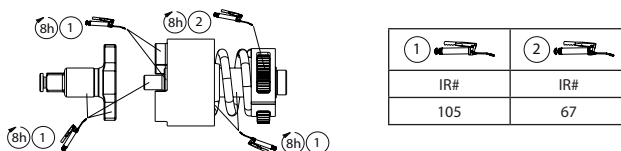
Zgodne ze standardami UL 62841-1 i 62841-2-2.  
Posiada certyfikat standardów CSA. C22.2 nr 62841-1 i 62841-2-2.

⚠ OSTRZEŻENIE

Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

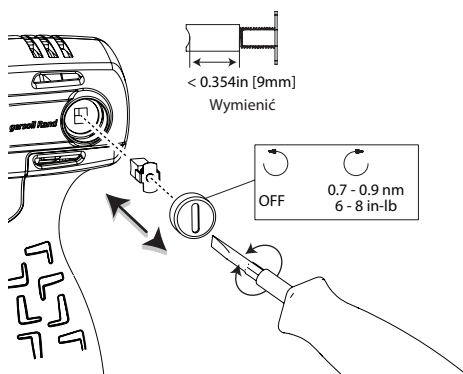
## Smarowanie

Zdejmij obudowę narzędzia, aby naoliwić głowicę, mechanizm uderowy i przekładnię. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą. Patrz rysunek 48380273 i tabela poniżej. Częstość konserwacji zanocono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania.



(Rys. 48380273)

## Wymiana szczotek



(Rys. 48623813)

Zużycie szczotek objawia się zmniejszoną wydajnością, pracą przerywaną lub jej brakiem.

Aby sprawdzić stan szczotek, należy wyjąć z narzędzia akumulator. Odkręcić nasadki szczotek i wyjąć szczotki, unosząc metalową zakładkę. Przy wyjmowaniu szczotki należy zwrócić uwagę na jej orientację – przy ponownym montażu należy włożyć ją z zachowaniem tej samej orientacji. Zużywanie się szczotek w różnym czasie jest zjawiskiem normalnym. Jeśli długość którejkolwiek ze szczotek jest mniejsza niż podana na diagramie, wówczas należy wymienić obie szczotki, by zachować najlepszą wydajność.

Ponownie zamontować nasadki szczotek i dokręcić.

## Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

## Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

## Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Produkt zawiera jony litu.  
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Тези безжични ударни гаечни ключове са проектирани за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.

ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този **електрически инструмент**. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно. Не пробивайте и не изгаряйте батериите.** Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за безжични ударни гаечни ключове 04581146, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.  
Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Спецификации на Продукта

| Модел на инструмент | Волтаж | Модел на батерия | Задвижване                    |        | Удара в Минута  | Няма честота на въртене при натоварване | Препоръчван Диапазон на Въртящ Момент | Максимален въртящ момент |
|---------------------|--------|------------------|-------------------------------|--------|-----------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
|                     | V, DC  |                  | Тип                           | Размер | Удари за Минута | rpm                                     | ft-lb (Nm)                            | ft-lb (Nm)               |
| W5111               | 20     | BL2012           | Бързосменящ се шестограм      | 1/4"   | 2800            | 1900                                    | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)                |
|                     | 20     | BL2022           | Бързосменящ се шестограм      | 1/4"   | 2800            | 1900                                    | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)                |
| W5131P              | 20     | BL2012           | Квадратен (Държач за щифтове) | 3/8"   | 2800            | 1900                                    | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)                |
|                     | 20     | BL2022           | Квадратен (Държач за щифтове) | 3/8"   | 2800            | 1900                                    | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)                |
| W5151P              | 20     | BL2012           | Квадратен (Държач за щифтове) | 1/2"   | 2800            | 1900                                    | 25-120 (35-160)                       | 160 (215)                |
|                     | 20     | BL2022           | Квадратен (Държач за щифтове) | 1/2"   | 2800            | 1900                                    | 25-130 (35-175)                       | 175 (240)                |

| Модел на инструмент | Модел на батерия | Ниво на Звук dB(A)<br>(EN 60745) |                             | Вибрация (m/s²)<br>(EN 60745) |     |
|---------------------|------------------|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----|
|                     |                  | † Налягане (L <sub>p</sub> )     | ‡ Мощност (L <sub>w</sub> ) | Ниво                          | * K |
| W5111               | BL2012           | 86                               | 97                          | 4.7                           | 1.2 |
|                     | BL2022           | 86                               | 97                          | 6.9                           | 1.8 |
| W5131P              | BL2012           | 86                               | 97                          | 4.7                           | 1.2 |
|                     | BL2022           | 86                               | 97                          | 6.9                           | 1.8 |
| W5151P              | BL2012           | 86                               | 97                          | 4.7                           | 1.2 |
|                     | BL2022           | 86                               | 97                          | 6.9                           | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB несигурност в измерването  
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB несигурност в измерването  
\* K = измерване на несигурни вибрации



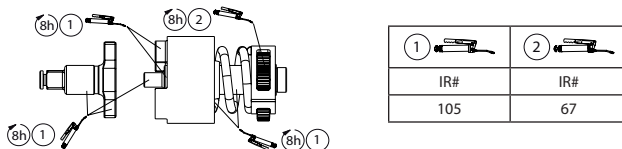
Отговаря на UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.  
Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

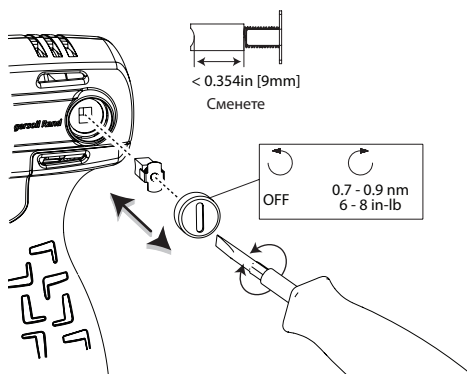
## Смазване

Отстранете корпуса на чука, за да нанесете лубрикант върху ударника, ударния механизъм и зъбните предавки. Нанасяйте лубриканта равномерно и икономично. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата. Вижте чертеж 48380273 и таблицата по-долу. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване.



(Фиг. 48380273)

## Смяна на четката



(Фиг. 48623813)

Влошената производителност, прекъсванията в работата или липсата на работа са признаци за износване на четките.

За да проверите състоянието на четките, отстранете батерията от инструмента. Отвийте капачките на четките и отстранете четките, като повдигнете металното езиче. Обърнете внимание на ориентацията на четката, когато я отстранявате, тъй като при поставянето ѝ отново трябва да я ориентирате по същия начин. Нормално е четките да се износват с различна скорост. Ако дължината на която и да е четка е под посочената в диаграмата, сменете и двете четки, за да поддържате оптимални работни характеристики.

Поставете отново капачките на четките и ги затегнете с подходящия момент на затягане.

## Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

## Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон.  
Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Această unealtă este destinată pentru înfiletarea sau scoaterea șuruburilor.

⚠️ AVERTIZARE

⚠️ **AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumuloatoarele și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediu înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați unelte numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță pentru Mașina de găurit/ Șurubelnița cu acumulatori, formularul 04581146, Manualul de informații privind siguranța pentru Încărcătorul de acumulatori, formularul 10567832, precum și Manualul de informații privind siguranța pentru Acumulatori, formularul 10567840. Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Specificații Tehnice

| Model<br>unealtă | Tensiune | Model<br>baterie | Motor                                    |            | Percuții<br>pe Minut | Viteză<br>Liberă | Interval Recomandat<br>Pentru Cuplul de<br>Torsiune | Cuplu<br>Maxim |
|------------------|----------|------------------|------------------------------------------|------------|----------------------|------------------|-----------------------------------------------------|----------------|
|                  | V, DC    |                  | Tip                                      | Dimensiune | bpm                  | rpm              | ft-lb (Nm)                                          | ft-lb (Nm)     |
| W5111            | 20       | BL2012           | Hex pentru schimbare rapidă              | 1/4"       | 2800                 | 1900             | 25-120 (35-160)                                     | 160 (215)      |
|                  | 20       | BL2022           | Hex pentru schimbare rapidă              | 1/4"       | 2800                 | 1900             | 25-130 (35-175)                                     | 175 (240)      |
| W5131P           | 20       | BL2012           | Pătrat (dispozitiv de reținere cu știft) | 3/8"       | 2800                 | 1900             | 25-120 (35-160)                                     | 160 (215)      |
|                  | 20       | BL2022           | Pătrat (dispozitiv de reținere cu știft) | 3/8"       | 2800                 | 1900             | 25-130 (35-175)                                     | 175 (240)      |
| W5151P           | 20       | BL2012           | Pătrat (dispozitiv de reținere cu știft) | 1/2"       | 2800                 | 1900             | 25-120 (35-160)                                     | 160 (215)      |
|                  | 20       | BL2022           | Pătrat (dispozitiv de reținere cu știft) | 1/2"       | 2800                 | 1900             | 25-130 (35-175)                                     | 175 (240)      |

| Model unealtă | Model baterie | Nivel de Zgomot dB(A)<br>(EN 60745) |                            | Vibrație (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|---------------|---------------|-------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------|-----|
|               |               | † Presiune (L <sub>p</sub> )        | ‡ Putere (L <sub>w</sub> ) | Nivel                                      | *K  |
| W5111         | BL2012        | 86                                  | 97                         | 4.7                                        | 1.2 |
|               | BL2022        | 86                                  | 97                         | 6.9                                        | 1.8 |
| W5131P        | BL2012        | 86                                  | 97                         | 4.7                                        | 1.2 |
|               | BL2022        | 86                                  | 97                         | 6.9                                        | 1.8 |
| W5151P        | BL2012        | 86                                  | 97                         | 4.7                                        | 1.2 |
|               | BL2022        | 86                                  | 97                         | 6.9                                        | 1.8 |

† K<sub>pa</sub> = 3dB toleranța la măsurare  
‡ K<sub>wa</sub> = 3dB toleranța la măsurare  
\* K = Vibrația incertitudinii de măsurare



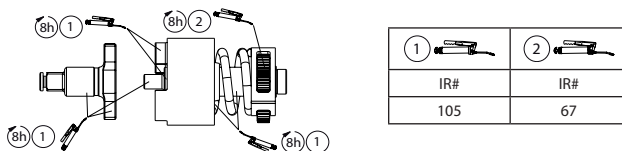
În conformitate cu standardul UL. 62841-1 și 62841-2-2.  
Certificat conform standardului CSA. C22.2 nr. 62841-1 și 62841-2-2.

⚠️ AVERTIZARE

Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

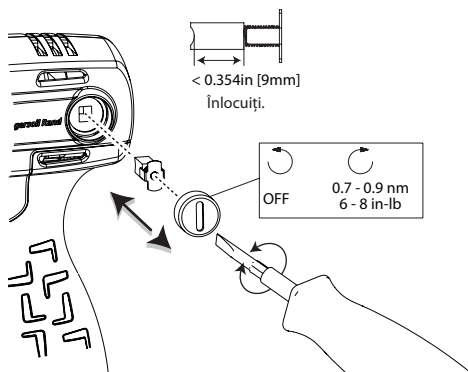
## Lubrifiere

Desfaceți carcasa pentru a aplica lubrifiant pe daltă, pe mecanismul de percuție și pe mecanismul de acționare. Aplicați lubrifiantul în mod uniform; nu utilizați lubrifiant în exces. O acumulare excesivă de lubrifiant poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Consultați desenul 48380273 și tabelul de mai jos. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă.



(Desen. 48380273)

## Înlocuirea periilor



(Desen. 48623813)

Performanța redusă, funcționarea intermitentă sau nefuncționarea sunt semne că periile sunt uzate.

Pentru a verifica starea periilor, scoateți acumulatorul mașinii. Deșurubați capacele periilor și scoateți-le ridicând ghidul de metal. Rețineți orientarea periilor atunci când le scoateți, pentru ca, la reintroducerea lor, acestea să fie așezate cu aceeași orientare. Uzarea periilor la diverse intervale de timp este o manifestare normală. Dacă oricare dintre perii este mai mică decât lungimea specificată în diagramă, înlocuiți ambele perii pentru a menține funcționarea la un nivel maxim.

Reașezați capacele periilor și strângeți cu forța necesară.

## Componente și Întreținere

Repararea și întreținerea unei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Măsuri Pentru Protecția Mediului

După încheierea duratei de viață a unei electrice **Ingersoll Rand**, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

## Identificarea Simbolului



Recuperați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Данные беспроводные гайковерты ударного действия предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных гайковертов ударного действия, форма 04581146, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840. Руководства можно загрузить с сайта [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

Технические характеристики изделия

| Модель инструмента | Напряжение         | Модель батареи | Привод                          |        | Ударов в минуту | Скорость без нагрузки | Рекомендуемый диапазон крутящего момента | Максимальный крутящий момент |
|--------------------|--------------------|----------------|---------------------------------|--------|-----------------|-----------------------|------------------------------------------|------------------------------|
|                    | В постоянного тока |                | Тип                             | Размер | ударов в минуту | об/мин                | футы-фунты (Н-м)                         | футы-фунты (Н-м)             |
| W5111              | 20                 | BL2012         | Шестриганный для быстрой замены | 1/4"   | 2800            | 1900                  | 25-120 (35-160)                          | 160 (215)                    |
|                    | 20                 | BL2022         | Шестриганный для быстрой замены | 1/4"   | 2800            | 1900                  | 25-130 (35-175)                          | 175 (240)                    |
| W5131P             | 20                 | BL2012         | наугольник (фиксатор штифтов)   | 3/8"   | 2800            | 1900                  | 25-120 (35-160)                          | 160 (215)                    |
|                    | 20                 | BL2022         | наугольник (фиксатор штифтов)   | 3/8"   | 2800            | 1900                  | 25-130 (35-175)                          | 175 (240)                    |
| W5151P             | 20                 | BL2012         | наугольник (фиксатор штифтов)   | 1/2"   | 2800            | 1900                  | 25-120 (35-160)                          | 160 (215)                    |
|                    | 20                 | BL2022         | наугольник (фиксатор штифтов)   | 1/2"   | 2800            | 1900                  | 25-130 (35-175)                          | 175 (240)                    |

| Модель инструмента | Модель батареи | Уровень шума дБ (A)<br>(EN 60745) |                              | Вибрации (m/s²)<br>(EN 60745) |     |
|--------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----|
|                    |                | † Давление (L <sub>p</sub> )      | ‡ Мощность (L <sub>w</sub> ) | Уровень                       | *K  |
| W5111              | BL2012         | 86                                | 97                           | 4.7                           | 1.2 |
|                    | BL2022         | 86                                | 97                           | 6.9                           | 1.8 |
| W5131P             | BL2012         | 86                                | 97                           | 4.7                           | 1.2 |
|                    | BL2022         | 86                                | 97                           | 6.9                           | 1.8 |
| W5151P             | BL2012         | 86                                | 97                           | 4.7                           | 1.2 |
|                    | BL2022         | 86                                | 97                           | 6.9                           | 1.8 |

† K<sub>DA</sub> = 3дБ погрешность измерения  
 ‡ K<sub>WA</sub> = 3дБ погрешность измерения  
 \* K = неопределенность измерения (Вибрации)



Соответствует требованиям UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.  
 Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 № 62841-1 и 62841-2-2.



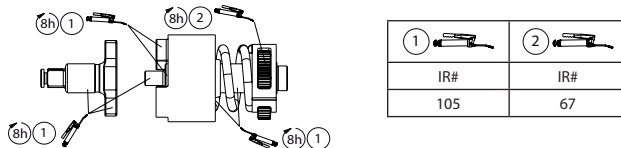
4004004

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

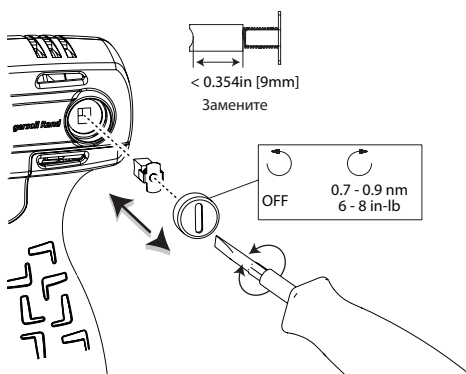
## Смазка

Снимите корпус ударника, чтобы нанести смазку на посадочный шток, ударный механизм и зубчатую передачу. Нанесите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения. См. чертеж 48380273 и таблицу ниже. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования.



(Рис. 48380273)

## Замена кисти



(Рис. 48623813)

Пониженная производительность, работа с перебоями или простой свидетельствуют об износе кистей.

Чтобы проверить состояние кистей, достаньте аккумулятор из инструмента. Откройте колпачки кистей и достаньте кисти, подняв их на металлический выступ. Обратите внимание на направление кисти, поскольку в случае повторной установки кисть должна быть установлена в том же направлении. Скорость износа кистей может быть различной. Если какая-либо из кистей меньше длины, указанной на схеме, замените обе кисти, чтобы обеспечить максимальную производительность.

Установите повторно колпачки щеток и затяните с соответствующим усилием.

## Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

## Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

## Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

产品安全信息

用途：  
这些充电式冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。



警告

**警告：** 请阅读与此电动工具相关的所有安全警告、安全说明、安全图示和安全技术规范。不按照警告和用法说明操作会导致触电、失火和/或严重的危害。保留全部警告和用法说明以备后用。

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- 只可使用适当电压值的Ingersoll Rand电池和充电器。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。

更多信息，请参阅《充电式冲击扳手产品安全信息手册表04581146》、《电池充电器安全信息手册表10567832》和《电池安全信息手册表10567840》。  
手册可从 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 下载。

产品规格

| 工具型号   | 电压    | 电池型号   | 打击头     |      | 每分钟冲击次数 | 无负载速度 | 推荐的扭矩范围         | 最大扭矩         |
|--------|-------|--------|---------|------|---------|-------|-----------------|--------------|
|        | V, DC |        | 类型      | 尺寸   | bpm     | 每分钟转速 | 英尺-磅<br>(牛米)    | 英尺-磅<br>(牛米) |
| W5111  | 20    | BL2012 | 快换型六角   | 1/4" | 2800    | 1900  | 25-120 (35-160) | 160 (215)    |
|        | 20    | BL2022 | 快换型六角   | 1/4" | 2800    | 1900  | 25-130 (35-175) | 175 (240)    |
| W5131P | 20    | BL2012 | 方形（销挡圈） | 3/8" | 2800    | 1900  | 25-120 (35-160) | 160 (215)    |
|        | 20    | BL2022 | 方形（销挡圈） | 3/8" | 2800    | 1900  | 25-130 (35-175) | 175 (240)    |
| W5151P | 20    | BL2012 | 方形（销挡圈） | 1/2" | 2800    | 1900  | 25-120 (35-160) | 160 (215)    |
|        | 20    | BL2022 | 方形（销挡圈） | 1/2" | 2800    | 1900  | 25-130 (35-175) | 175 (240)    |

| 工具型号   | 电池型号   | 噪音等级dB(A)<br>(EN 60745) |                       | 震动 (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|--------|--------|-------------------------|-----------------------|--------------------------------------|-----|
|        |        | † 压力(L <sub>p</sub> )   | ‡ 功率(L <sub>w</sub> ) | 液位                                   | *K  |
| W5111  | BL2012 | 86                      | 97                    | 4.7                                  | 1.2 |
|        | BL2022 | 86                      | 97                    | 6.9                                  | 1.8 |
| W5131P | BL2012 | 86                      | 97                    | 4.7                                  | 1.2 |
|        | BL2022 | 86                      | 97                    | 6.9                                  | 1.8 |
| W5151P | BL2012 | 86                      | 97                    | 4.7                                  | 1.2 |
|        | BL2022 | 86                      | 97                    | 6.9                                  | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB测量不确定度  
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB测量不确定度  
\* K = 测量不确定度（震动）



符合 UL STD. 62841-1 & 62841-2-2。  
经过 CSA STD 认证。 C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2。

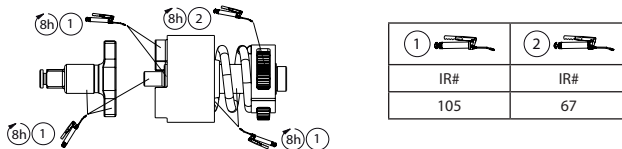


警告

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

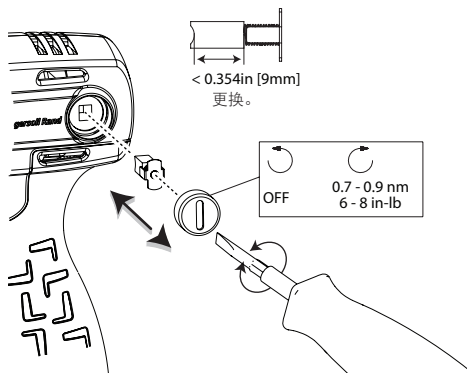
## 润滑

拆除锤击箱以对锤砧、冲击装置组件和齿轮进行润滑。均匀小心地涂抹润滑油。润滑油积聚过量会导致操作迟钝。请见图 48380273 和下表。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的h=小时，d=天数，m=月数。



(图. 48380273)

## 更换电刷



(图. 48623813)

性能下降、间歇运行或停止运行，均是电刷磨损的迹象。

要检查电刷条件，从工具上取下电池组。旋松电刷帽，上抬金属插销，取下电刷。取下电刷时注意其方向，重新安装时，电刷应以相同方向插入。若以不同速率运转，电刷出现磨损属正常现象。如果任一电刷短于表中给定的长度，更换两个电刷以保持最高性能。

重新安装电刷帽，以正确扭矩拧紧。

## 部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## 环境保护

当 **Ingersoll Rand** 电子产品寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

## 符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。  
本产品不要与家居废品一同丢弃。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

## 製品に関する安全性

### 製品の用途:

コードレス インパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するための製品です。

### 警告

**△ 警告:** 本電動工具に付属する安全に関する警告、注意事項、図、仕様すべてをお読みください。警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。後で参照する場合があるので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧の Ingersoll Rand 電池および充電器のみを使用してください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

製品に関する詳細については、コードレス インパクトレンチの「製品に関する安全性」(書式 04581146)、電池充電器の「製品に関する安全性」(書式 10567832)、電池の「製品に関する安全性」(書式 10567840)をご参照ください。

ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。

## 製品仕様

| ツール モデル | 電圧    | バッテリー モデル | 駆動             |      | 毎分インパクト | 無負荷時の速度 | 推奨トルク範囲         | 最大トルク      |
|---------|-------|-----------|----------------|------|---------|---------|-----------------|------------|
|         | V, DC |           | 種類             | サイズ  | bpm     | rpm     | ft-lb (Nm)      | ft-lb (Nm) |
| W5111   | 20    | BL2012    | クイック交換六角       | 1/4" | 2800    | 1900    | 25-120 (35-160) | 160 (215)  |
|         | 20    | BL2022    | クイック交換六角       | 1/4" | 2800    | 1900    | 25-130 (35-175) | 175 (240)  |
| W5131P  | 20    | BL2012    | スクエア (ピン リテーナ) | 3/8" | 2800    | 1900    | 25-120 (35-160) | 160 (215)  |
|         | 20    | BL2022    | スクエア (ピン リテーナ) | 3/8" | 2800    | 1900    | 25-130 (35-175) | 175 (240)  |
| W5151P  | 20    | BL2012    | スクエア (ピン リテーナ) | 1/2" | 2800    | 1900    | 25-120 (35-160) | 160 (215)  |
|         | 20    | BL2022    | スクエア (ピン リテーナ) | 1/2" | 2800    | 1900    | 25-130 (35-175) | 175 (240)  |

| ツール モデル | バッテリー モデル | 作動音レベル dB(A)<br>(EN 60745) |                        | 振動 (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|---------|-----------|----------------------------|------------------------|--------------------------------------|-----|
|         |           | † 圧力 (L <sub>p</sub> )     | ‡ 出力 (L <sub>w</sub> ) | レベル                                  | *K  |
| W5111   | BL2012    | 86                         | 97                     | 4.7                                  | 1.2 |
|         | BL2022    | 86                         | 97                     | 6.9                                  | 1.8 |
| W5131P  | BL2012    | 86                         | 97                     | 4.7                                  | 1.2 |
|         | BL2022    | 86                         | 97                     | 6.9                                  | 1.8 |
| W5151P  | BL2012    | 86                         | 97                     | 4.7                                  | 1.2 |
|         | BL2022    | 86                         | 97                     | 6.9                                  | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

\* K = 測定の不確かさ(振動)



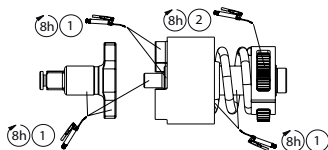
UL STD. 62841-1 および 62841-2-2 規格に適合。  
CSA STD. C22.2 No. 62841-1 および 62841-2-2 認証取得。

### 警告

音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに応用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用すべきです。

## 潤滑

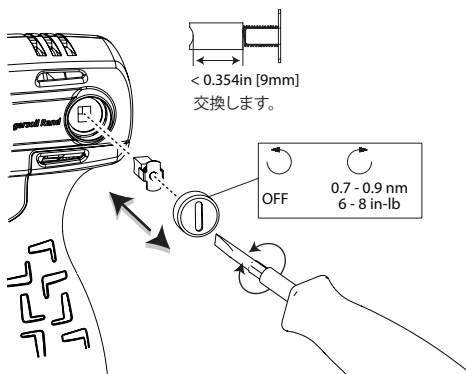
ハンマーケースを取り外して、アンビル、衝撃装置アセンブリおよびギアに潤滑剤を塗布します。グリースは薄く均一に塗布してください。余分なグリースが溜まると工具がスムーズに動作しなくなる原因となります。以下の図面48380273 および表を参照して下さい。保守頻度は円形矢印で示され、実際に消費される、h=時間、d=日数およびm=月数として明示されます。



(図. 48380273)

| ①   | ②   |
|-----|-----|
| IR# | IR# |
| 105 | 67  |

## ブラシ交換



(図. 48623813)

性能低下、断続的動作また不動作は、ブラシの磨耗の兆候です。

ブラシの状態を点検するために、器具からバッテリーパックを取り外します。ブラシキャップを回して外し、ブラシを金属製タブの上に持ち上げて取り外します。ブラシを取り外すときに、ブラシの向きに注意し、戻すときに、同じ向きにして挿入しなければなりません。両方のブラシが異なる割合で磨耗することは正常です。片方のブラシが規定の長さより短くなった場合、最高の性能を維持するために両方のブラシを交換してください。

ブラシキャップを再度取り付けて適正なトルク値で締めます。

## 部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 環境保護

**Ingersoll Rand** 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

## 記号の意味



リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



本製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

## 제품 안전 정보

### 사용 용도:

무선 임팩트 렌치 (Cordless Impact Wrench) 는 스레드 패스너 (fastener) 를 장착 및 제거하기 위해 고안되었습니다.

### ⚠ 경고

⚠ 경고: 본 동력 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고문, 설명서, 설명 도해 및 규격 사항을 숙지하십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 Ingersoll Rand 배터리 및 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

추가적인 정보는 무선 임팩트 렌치 (Cordless Impact Wrench) 안전 설명서 양식 04581146, 배터리 충전기 안전 정보 설명서 양식 10567832 및 배터리 안전 정보 설명서 양식 10567840 을 참조하십시오.

설명서는 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

## 제품 상세

| 공구 모델  | 전압<br>V, DC | 배터리<br>모델 | 구동           |      | 분당 효과 | 무부하 속도 | 권장되는 토크 범위      | 최대 토크      |
|--------|-------------|-----------|--------------|------|-------|--------|-----------------|------------|
|        |             |           | 타입           | 사이즈  | bpm   | rpm    | ft-lb (Nm)      | ft-lb (Nm) |
| W5111  | 20          | BL2012    | 고속 전환 헥스     | 1/4" | 2800  | 1900   | 25-120 (35-160) | 160 (215)  |
|        | 20          | BL2022    | 고속 전환 헥스     | 1/4" | 2800  | 1900   | 25-130 (35-175) | 175 (240)  |
| W5131P | 20          | BL2012    | 정사각 (핀 리테이너) | 3/8" | 2800  | 1900   | 25-120 (35-160) | 160 (215)  |
|        | 20          | BL2022    | 정사각 (핀 리테이너) | 3/8" | 2800  | 1900   | 25-130 (35-175) | 175 (240)  |
| W5151P | 20          | BL2012    | 정사각 (핀 리테이너) | 1/2" | 2800  | 1900   | 25-120 (35-160) | 160 (215)  |
|        | 20          | BL2022    | 정사각 (핀 리테이너) | 1/2" | 2800  | 1900   | 25-130 (35-175) | 175 (240)  |

| 공구 모델  | 배터리 모델 | 소음 레벨 dB(A)<br>(EN 60745) |                        | 진동 (m/s <sup>2</sup> )<br>(EN 60745) |     |
|--------|--------|---------------------------|------------------------|--------------------------------------|-----|
|        |        | † 압력 (L <sub>p</sub> )    | ‡ 파워 (L <sub>w</sub> ) | 레벨                                   | *K  |
| W5111  | BL2012 | 86                        | 97                     | 4.7                                  | 1.2 |
|        | BL2022 | 86                        | 97                     | 6.9                                  | 1.8 |
| W5131P | BL2012 | 86                        | 97                     | 4.7                                  | 1.2 |
|        | BL2022 | 86                        | 97                     | 6.9                                  | 1.8 |
| W5151P | BL2012 | 86                        | 97                     | 4.7                                  | 1.2 |
|        | BL2022 | 86                        | 97                     | 6.9                                  | 1.8 |

† K<sub>pa</sub> = 3dB 측정 불확도

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB 측정 불확도

\* K = 측정 불확도 (진동)



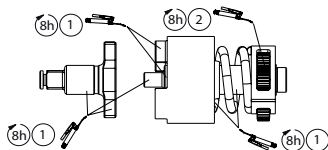
UL 표준 준수. 62841-1 및 62841-2-2.  
CSA 표준으로 인증 받음. C22.2 번호 62841-1 및 62841-2-2.

### ⚠ 경고

소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 해당하는 특정 사용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

## 윤활

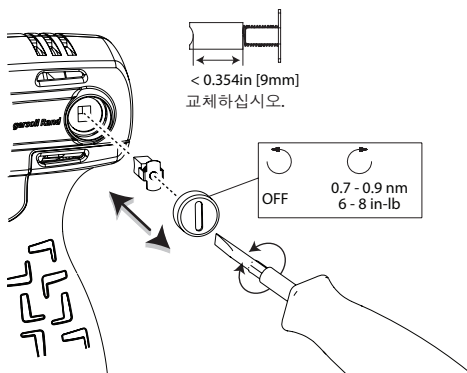
모루, 충격 메커니즘 어셈블리 및 기어에 윤활유를 바르기 위해 해머 케이스를 제거합니다. 윤활은 골고루 적당하게 합니다. 그리스(기름)가 과도하게 축적되면 느슨한 작동을 초래합니다. 아래의 도면 48380273과 표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표로 표시되며 실제 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다.



(그림. 48380273)

| ①   | ②   |
|-----|-----|
| IR# | IR# |
| 105 | 67  |

## 브러시 교체



(그림. 48623813)

성능이 떨어지거나 작동이 원활하지 않거나 아예 작동이 되지 않으면 브러시가 마모되었음을 나타냅니다.

브러시 상태를 확인하기 위해서는 도구에서 배터리 팩을 분리하십시오. 브러시 캡의 나사를 돌려 빼고 금속으로 된 탭을 들어올려서 브러시를 분리하십시오. 브러시를 다시 끼울 때 원래의 방향과 같아야 하므로 브러시를 분리할 때 그 방향을 잘 기억해 두십시오. 브러시들의 마모 속도가 서로 다른 것은 정상적인 현상입니다. 어느 브러시든 그 지름이 정해진 길이보다 적으면 두 개의 브러시를 모두 교체해서 최고의 성능을 유지하도록 하십시오.

브러시 캡을 다시 끼우고 토크가 적당할 때까지 조여주십시오.

## 부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

## 환경 보호

**Ingersoll Rand** 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

## 기호 식별



재생용 폐가전 반환.



이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.



제품에 리튬 이온이 들어 있습니다.  
이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

## Opće informacije o sigurnosti proizvoda

### Predviđena svrha:

Ovi akumulatorski udarni zatezači su dizajnirani za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

### OPASNOST

**⚠ UPOZORENJE:** Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Odgovorno reciklirajte ili zbrinite baterije.** Ne probijajte niti spaljujte baterije. Nepropisno zbrinjavanje može ugroziti okoliš ili uzrokovati tjelesne ozljede.
- **Koristite alat samo s Ingersoll Rand baterijama i punjačem odgovarajućeg napona.** Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti opasnost od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni obrazac za akumulatorski udarni zatezač 04581146, sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Tehnički podaci proizvoda

| alata Model | Napon                 | Model baterije | Pogon                 |          | Udaraca u minuti | Brzina bez opterećenja | Preporučeni raspon momenta | Maks. moment |
|-------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------|------------------|------------------------|----------------------------|--------------|
|             | V, istosmjerna struja |                | Vrsta                 | Veličina | u/min            | o/min                  | ft-lb (Nm)                 | ft-lb (Nm)   |
| W5111       | 20                    | BL2012         | Quick Change Hex      | 1/4"     | 2800             | 1900                   | 25-120 (35-160)            | 160 (215)    |
|             | 20                    | BL2022         | Quick Change Hex      | 1/4"     | 2800             | 1900                   | 25-130 (35-175)            | 175 (240)    |
| W5131P      | 20                    | BL2012         | Square (Pin Retainer) | 3/8"     | 2800             | 1900                   | 25-120 (35-160)            | 160 (215)    |
|             | 20                    | BL2022         | Square (Pin Retainer) | 3/8"     | 2800             | 1900                   | 25-130 (35-175)            | 175 (240)    |
| W5151P      | 20                    | BL2012         | Square (Pin Retainer) | 1/2"     | 2800             | 1900                   | 25-120 (35-160)            | 160 (215)    |
|             | 20                    | BL2022         | Square (Pin Retainer) | 1/2"     | 2800             | 1900                   | 25-130 (35-175)            | 175 (240)    |

| alata Model | Battery Model | Razina buke dB(A) (EN 60745) |                           | Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN 60745) |     |
|-------------|---------------|------------------------------|---------------------------|------------------------------------------|-----|
|             |               | † Tlak (L <sub>p</sub> )     | ‡ Snaga (L <sub>w</sub> ) | Razina                                   | *K  |
| W5111       | BL2012        | 86                           | 97                        | 4.7                                      | 1.2 |
|             | BL2022        | 86                           | 97                        | 6.9                                      | 1.8 |
| W5131P      | BL2012        | 86                           | 97                        | 4.7                                      | 1.2 |
|             | BL2022        | 86                           | 97                        | 6.9                                      | 1.8 |
| W5151P      | BL2012        | 86                           | 97                        | 4.7                                      | 1.2 |
|             | BL2022        | 86                           | 97                        | 6.9                                      | 1.8 |

† K<sub>PA</sub> = Mjerna nesigurnost 3 dB

‡ K<sub>WA</sub> = Mjerna nesigurnost 3 dB

\* K = Mjerna nesigurnost vibracija



U skladnosti s UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.

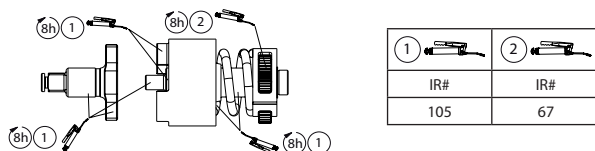
Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.

### OPASNOST

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

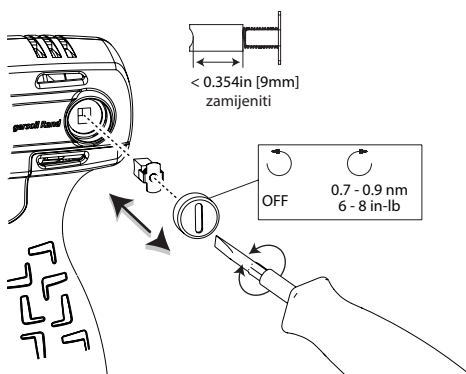
## Podmazivanje

Uklonite kućište čekića da podmažete izlazno vratilo, sklop udarnog mehanizma i zupčanike. Jednolično i umjereno nanosite mazivo. Pretjerane naslage maziva usporit će rad. Pogledajte crtež 48380273 i tablicu ispod. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseci stvarne upotrebe.



(Dwg. 48380273)

## Zamjena četkice



(Crtanje 48623813)

Smanjena učinkovitost, isprekidani rad ili prekid rada znače da su četkice istrošene.

Za provjeru stanja četkica izvadite bateriju iz alata. Odvijte čepove četkica i uklonite četkice podizanjem metalne trake. Zapamtite usmjerenje četkica prilikom uklanjanja. Tijekom ponovnog namještanja četkicu je potrebno umetnuti u istom smjeru. Uobičajeno je disproporcionalno trošenje četkica. Ako je bilo koja četkica manja od duljine naznačene u dijagramu, za najbolji učinak preporučuje se zamjena obje četkice.

Ponovno namjestite čepove četkica i zategnite ih na odgovarajući zakretni moment.

## Parts and Maintenance

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

## Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.) Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

## Identifikacija sigurnosnih simbola



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Li-Ion

Proizvod sadrži litij-ion.  
Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

# CE Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

|   |                                              |                                                                                                             |
|---|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Date of Issue                                | January 2022                                                                                                |
| 2 | Manufacturer Name and Address                | Ingersoll Rand Industrial Ireland Ltd. / Lakeview Dr, Swords, IE                                            |
| 3 | Object of Declaration                        | Cordless Impact Wrench (model) W5111, W5131P and W5151P<br>Serial Number Range: SR22A010001 --> SR30M319999 |
| 4 | Directive(s) Conformity                      | 2006/42/EC (Machinery), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD),<br>2011/65/EU (RoHS), and 2012/19/EU (WEEE)     |
| 5 | Standard(s) Compliance                       | EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN 55014-1:2017+A11:2020,<br>EN 55014-2: 2015, and EN 50581:2012        |
| 6 | Tech File Author Name (EU)<br>Title/Position | Alexis Flipo<br>Product Engineering Manager                                                                 |
| 7 | Declaration Author Name<br>Title/Position    | John Linehan<br>Global Electric Portfolio & Electrical Engineering Leader                                   |

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

BG - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствената отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Сериенни номера от до] е в съответствие с разпоредбите на директива(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизирания(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

CS - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrníc [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

DA - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serienr] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompletet af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

DE - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

EL - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοντέλα/Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού] συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4], όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συνταχθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

ES - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

ET - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Mudel/Seriaanumbride vahemik] vastab direktiivi(delle) [4], nagu näitab vastavus ühtlustatud standardi(telle) [5]. Ülaltoodud aadressil [2] kättesaadava tehnilise dokumentatsiooni on koostanud [6] ja käesoleva deklaratsiooni on kinnitanud [7].

FI - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenmukaistettujen standardien [5] täyttymisellä. Edellä mainitusta osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

FR - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modèle/No. Serie] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est compilée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

HR - Ova izjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtijeva usklađenje s usklađenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izjavu odobrio [7].

HU - A nyilatkozatot ma, [1]-i dátummal állították ki, a gyártó [2] kizárólagos felelősségére. A [5] harmonizált szabvány(ok)nak való megfelelés okán, a [3 Modell/ Gyártási szám-tartomány] nyilatkozat tárgya megfelel az [4] irányelv(ek)ben foglaltaknak. A műszaki dokumentációt, amely a fenti címen érhető el [2], [6] állította össze. E nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

IT - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

LT - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas [2]. Deklaracijos [3 Modeliai/Serijos numeriai] objekto atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darniojo (-ių) standarto (-ų) [5] atitikimiu. Techninius dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktu adresu [2], parengė [6], o šią deklaraciją patvirtino [7].

LV - Šī deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modeļi/Sērijas numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas(ū) [4] noteikumiem, kā norādā atbilstība saskaņotajam(iem) standartam(iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

NL - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals weergegeven door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aangie is goedgekeurd door [7].

NO - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] eneansvar. Erklæringens [3 Modell/Serienr] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvar med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

**PL** - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektyw(y) [4], o czym świadczy zgodność z normą(-ami) zharmonizowaną(-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

**PT** - Esta declaração é emitida neste dia [1] mediante responsabilidade exclusiva do fabricante [2]. O objeto da declaração [Modelo 3/Intervalo de números de série] está em conformidade com o disposto na(s) diretiva(s) [4], conforme indicado pelo cumprimento das normas harmonizadas [5]. A documentação técnica, disponível no endereço acima [2], foi reunida por [6] e a presente declaração foi aprovada por [7].

**RO** - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directiva(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

**SK** - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerníc) [4], ako sa uvádza v zhode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

**SL** - Ta izjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izjave [3 Model/Območje serijskih števil] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacijo, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izjavo pa je odobril [7].

**SV** - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationens syfte [3 Modell/Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktiven [4] enligt överensstämmelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

# Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code

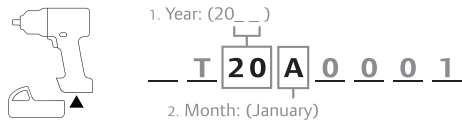


Table 2. Year of Manufacture by Language

|    | 1             | 2                                                                                                                                                  |
|----|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN | Year (20__)   | Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December                               |
| BG | Година (20__) | Месец: A=Януари B=Февруари C=Март D=Април E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември K=Октомври L=Ноември M=Декември                                   |
| CS | Rok (20__)    | Měsíc: A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben E=Květen F=Červen G=Červenec H=Srpen J=Září K=Ríjen L=Listopad M=Prosince                                   |
| DA | År (20__)     | Måned: A=Januar B=Februar C=Marts D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December                                 |
| DE | Jahr (20__)   | Monat: A=Januar B=Februar C=März D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Dezember                                  |
| EL | Έτος (20__)   | Μήνας: A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος C=Βασιλειω D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος G=Ιούλιος H=Αύγουστος J=Σεπτέμβριος K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκέμβριος |
| ES | Año (20__)    | Mes: A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre M=Diciembre                              |
| ET | Aasta (20__)  | Kuu: A=Jaanuvar B=Veebruar C=Märts D=Aprill E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September K=Oktoober L=November M=Detsember                           |
| FI | Vuosi (20__)  | Kuukausi: A=Tammikuu B=Helmikuu C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Toukokuu F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu K=Lokakuu L=Marraskuu M=Joulukuu         |
| FR | Année (20__)  | Mois: A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril E=Mai F=Juin G=Juillet H=Août J=Septembre K=Octobre L=Novembre M=Décembre                                 |
| HR | Godine (20__) | Mjesec: A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj E=Svibanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz J=Rujan K=Listopad L=Studeni M=Prosinac                      |
| HU | Év (20__)     | Hónap: A=Január B=Február C=Március D=Április E=Május F=Június G=Július H=Augusztus J=Szeptember K=Október L=November M=December                   |
| IT | Anno (20__)   | Mese: A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio H=Agosto J=Settembre K=Ottobre L=Novembre M=Dicembre                        |
| LT | Metais (20__) | Sausio mėnes: A=Sausis B=Vasaris C=Kovas D=Balandis E=Gegužė F=Birželis G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis L=Lapkritis M=Gruodis              |
| LV | Year (20__)   | Month: A=Janvāris B=Februāris C=Marts D=Aprīlis E=Maījs F=Jūnijs G=Jūlijs H=Augusts J=Septembris K=Oktobris L=Novembris M=Decembris                |
| NL | Jaar (20__)   | Maand: A=Januari B=Februari C=Maart D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus J=September K=Oktober L=November M=December                             |
| NO | År (20__)     | Måned: A=Januar B=Februar C=Mars D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Desember                                  |
| PL | Rok (20__)    | Miesiąc: A=Styczeń B=luty C=marzec D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec H=sierpień J=wrzesień K=październik L=listopad M=grudzień                  |
| PT | Ano (20__)    | Mês: A=Janeiro B=Fevereiro C=Marcha D=Abril E=Maio F=Junho G=Julho H=Agosto J=Setembro K=Outubro L=Novembro M=Dezembro                             |
| RO | An (20__)     | Luna: A=ianuarie B=februarie C=martie D=aprilie E=mai F=iunie G=iulie H=august J=septembrie K=octombrie L=noiembrie M=decembrie                    |
| SL | Leto (20__)   | Mesec: A=Januar B=februar C=marec D=april E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september K=oktober L=november M=december                               |
| SK | Rok (20__)    | Mesiac: A=Január B=Február C=Marec D=April E=Máj F=Jún G=Júl H=August J=September K=Október L=November M=December                                  |
| SV | År (20__)     | Månad: A=Januari B=Februari C=Mars D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December                                |

# UK CA Declaration of Conformity

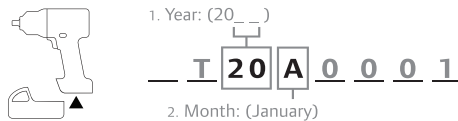
**Table 1. Declaration of Conformity Requirement**

|   |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <b>Date of Issue</b>                                 | January 2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2 | <b>Manufacturer Name and Address</b>                 | Ingersoll Rand Services Ltd. / Horwich, Bolton, BL6 6PQ                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3 | <b>Object of Declaration</b>                         | Cordless Impact Wrench (model) W5111, W5131P and W5151P<br>Serial Number Range: SR22A010001 --> SR30M319999                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4 | <b>Directive(s) Conformity</b>                       | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008,<br>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016,<br>Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016,<br>The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic<br>Equipment Regulations 2012, and<br>The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 |
| 5 | <b>Standard(s) Compliance</b>                        | BS EN 62841-1:2015, BS EN 62841-2-2:2014, BS EN 55014- 1:2017+A11:2020,<br>BS EN 55014-2: 2015, and BS EN 50581:2012                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6 | <b>Tech File Author Name (UK)<br/>Title/Position</b> | Dean Anderson<br>Service and Quality Leader, EMEA                                                                                                                                                                                                                   |
| 7 | <b>Declaration Author Name<br/>Title/Position</b>    | John Linehan<br>Global Electric Portfolio & Electrical Engineering Leader                                                                                                                                                                                           |

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

## Year of Manufacture

**Figure 1. Year of Manufacture Code**



**Table 2. Year of Manufacture by Language**

|    |             |                                                                                                                      |
|----|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 1           | 2                                                                                                                    |
| EN | Year (20__) | Month: A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December |

**Notes:**

---

